NEWSPAPER DIVISION
SECTION DES JOURNAUX

940 Bloor St. W. Tel: 531-1171
ANDINA TRAVEL
AGENCIA DE VIAJES
GRUPOS ACOMPAÑADOS ECUADOR TORONTO ECUADOR
Traiga a sus familiares y amigos desde Ecuador este verano con SUSANA CORDERO Su única agente promotora de estos grupos desde su origen

SPANISH VIDEO MOVIES
247 MARLEE AV
782-9197
Unit 201

ROSI'S BAKERY
Su Panaderia de Confianza
Nos especializamos en sandwiches de Miga. Croissans dulces salados.
2437 Finch Ave. W
742 3216

ALAS TRAVEL
MEXICO 86
Reserve desde ahora
Consultenos!!
Tel: 241-1125
1678 Jane St.

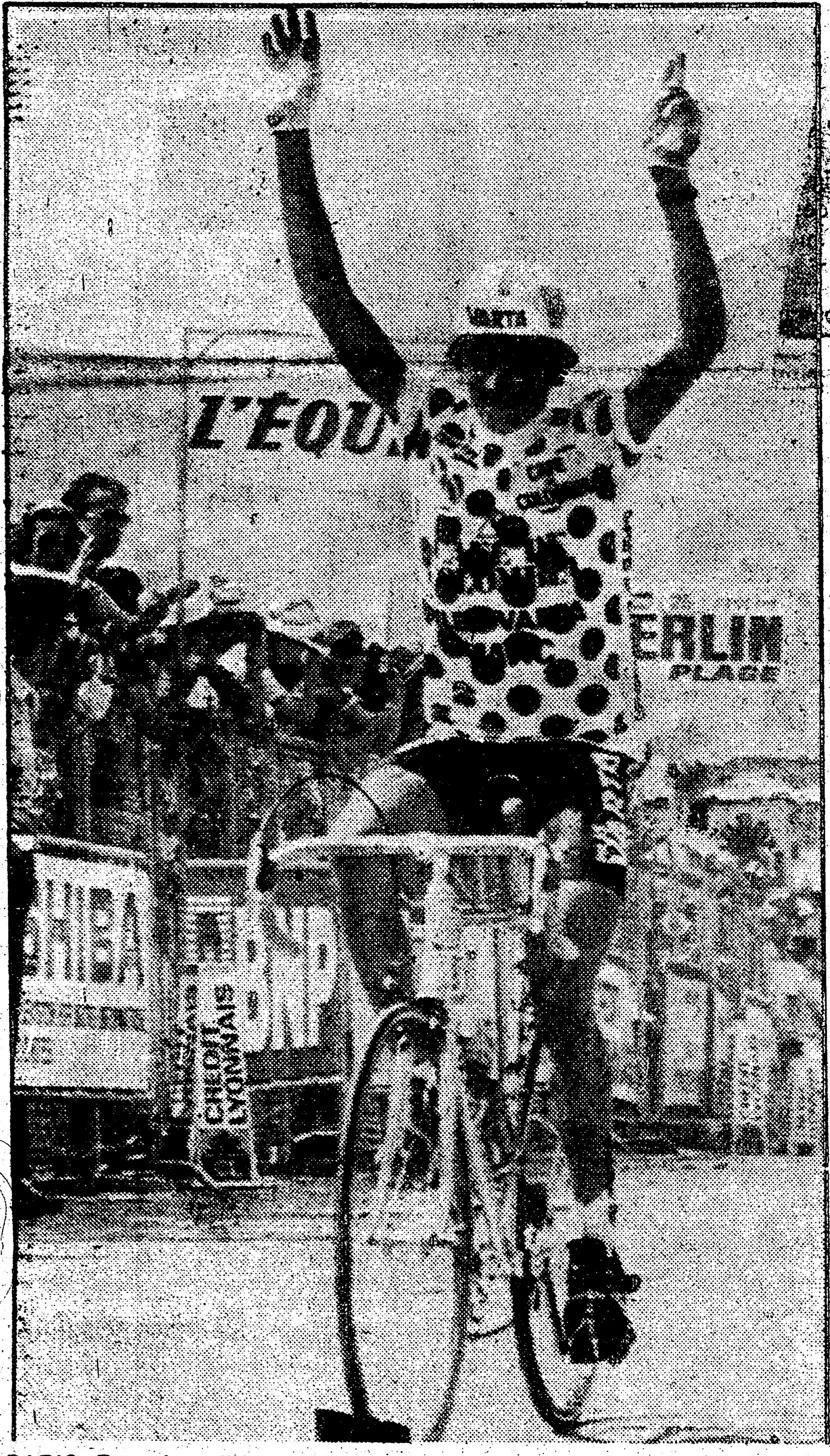
Amigo TRAVEL LTD.
Reserve ahora su viaje para Navidad y Ahorre!
2437 FINCH AVE. W., WESTON
741-0434

el popular
El único diario en español de Canadá

PARAGUAY PROPONE FECHA PARA EL REPECHAJE

AÑO XV N° 172 VIERNES 12 DE JULIO DE 1985 FRIDAY JULY,12 1985 20 PAGINAS 0.40

BOLIVIA: ELECCIONES SON EL DOMINGO



PARIS, Francia.- El Colombiano Luis Herrrera celebra su victoria luego de ganar la dificil etapa alpina Vuelta de Francia.

LA PAZ.- El Congreso Boliviano no obtuvo ayer quorum para discutir la postergación de las elecciones generales, allanando el camino para la realización de los comicios el domingo.

Todos los principales partidos de oposición boicotearon la sesión en protesta por una presunta "manipulación electoral" del gobierno dejando en la cámara solamente 52 parlamentarios del partido del gobierno, otros grupos de izquierda y el bloque independiente.

El Congreso necesitaba un mínimo de 80 parlamentarios para poder sesionar.

Fuentes políticas y diplomáticas dijeron que como consecuencia de ese tácito rechazo a la postergación de las elecciones, había surgido el peligro de un golpe de estado.

Agregaron que el izquierdista Presidente Hernan Siles Zuazo podria presentar su renuncia, entregando el poder al alto mando militar o a la corte Suprema de Justicia, para no avalar la realización de los comicios.

Siles solicitó al Parlamento la postergación de las elecciones fijadas para el domingo 14 denunciando fraudes electorales y la falta de registro de un millón de votantes.

Pero fuentes cercanas al gobierno dijeron que Siles "no renunciará" y que su propósito es mantenerse en la presidencia hasta el 6 de agosto, cuando deberá entregar el poder a quien sea elegido presidente.

Fuentes políticas y diplomáticas dijeron que había en forma creciente conversaciones sobre la posibilidad de un golpe de estado militar, pero que dudaban que los líderes castrenses intervengan a menos que se produzca una violenta reacción ante el fracaso de ayer en impedir las elecciones o a menos que el Presidnete les entregue el poder.

PASA A LA PAGINA 7.

Ivan Solorzano, uno de los organizadores de este importante torneo entrega al vice campeón Rafeal Palmisano, obsequios de las casas comerciales

CLINICA DE DENTADURAS
OSCAR M. DALMAO D.T.
605 BLOOR ST. W. 2. PISO
(una cuadra y media al oeste del subway Bathurst)
TEL.: 531-5796

ANGELA CODINA L.L.B.

ABOGADA
PRACTICA GENERAL
CONSULTA GRATUITA
WIENS, PUKITIS -CODINA
372 Bay St. Suite 1708
1227 Dundas St. W.
Telef. 361-1404

NICOLAS ROS & CO.
Contable General Certificado
Diplomado en Canadá
CONTABILIDAD, TENEDURIA DE LIBROS Y DECLARACION DE IMPUESTOS.
Individual y compañias
1081 St. Clair Ave. W. Tel: 652-3687
Somos hispanos

LAS MUJERES SE REUNEN

Luego de una decisión de la Corte Europea de los Derechos Humanos, Gran Bretaña acaba de anunciar que finalmente cambiará aspectos discriminatorios de sus leyes de Inmigración.

El Secretario de Asuntos Internos Leon Brittan anunció que su gobierno enmendará las leyes correspondientes para facilitar la traída al país de sus maridos por las mujeres extranjeras radicadas allí.

Gran Bretaña fue declarada culpable de discriminación sexual por la Corte Europea con sede en Estrasburgo porque bajo sus actuales normas de Inmigración únicamente aquellas mujeres extranjeras que cuenten con por lo menos un progenitor nacido en el país tienen el derecho de traer a sus maridos de otros paises.

Por su parte, los hombres extranjeros que residen permanentemente en Gran Bretaña se hallaban exceptuados de tales restricciones para poder traer sus cónyuges foráneas.

El hecho de que esa nación haya estado siendo gobernada por una mujer, la Sra. Margaret Thatcher, durante ya varios años obviamente no constituyó una garantía absoluta de igualdad para las mujeres inmigrantes.

Más allá de una revalorización de su calidad como líderes y su capacidad para tomar decisiones difíciles sino impopulares que ha traido la estadía en el poder de la Sra. Thatcher para las mujeres involucradas en la política, la mandataria no ha hecho mucho por sus hermanas de sexo.

Es evidente que el factor determinante de su accionar son sus propias convicciones personales y su ideología Conservadora.

Cabe preguntarse, entonces, si la solución de los problemas de la desigualdad y la discriminación de todo tipo que sufren las mujeres no podría hallarse en alguna otra ideología.

Como parte de los innumerables milagros y maravillas prometidos por los Marxistas-Leninistas de cinco continentes se cuenta precisamente la igualdad de los sexos. El problema está en que se la ofrece a cambio de aceptar el subyugamiento de los derechos y libertades personales a los dictados, presuntamente siempre sabios y honestos, de la élite partidaria que monopoliza el poder, la que, por sorprendente coincidencia, estácompuesta exclusivamente por hombres.

Desde las naciones gobernadas en base a esa ideología arriban a estas costas ola tras ola de mensajes propagandísticos a través de todos los medios de comunicación afirmando que sí, sin lugar a dudas, allí la igualdad de los sexos es una feliz realidad de la vida cotidiana.

Desgraciadamente, tales mensajes tienen mayor afinidad con los cuentos de hadas que con una versión honesta de lo que ocurre, y la clave de esa situación se halla precisamente en la monopolización del poder por un grupo minúsculo de hombres.

En la Unión Soviética, que ya ha tenido casi setenta años para demostrarle al mundo lo que es capaz de hacer para igualar las posibilidades de avance de los sexos, las contadas manos con el poder máximo son de hombres, quienes aunque ahora se hallan en medio de un tardío remozamiento de sus rangos no dan señal alguna de incluir en ese club super exclusivo de la sociedad sin clases a representantes de más de la mitad de la población, las mujeres.

Es un hecho, asimismo, que las mujeres Soviéticas estan relegadas, tácita o abiertamente, en su inmensa mayoría a las labores, oficios y profesiones comparativamente peor pagas y con menos posibilidades de progreso.

No hace mucho, los medios de comunicación del régimen, fieles voceros de las ideas de sus amos, reiteraron explícitamente lo que la política ocupacional implica : las niñas deben ser educadas de manera diferente que los varones, orientándolas principalmente al desempeño de las tareas domésticas para que así, presuntamente, se afirme su " feminidad."

Un " experto" en el tema hasta llegó a sugerir que el regalo educativo más apropiado para las niñas Soviéticas era un delantal.

Si este sexismo descarado ocurre en la Meca del Comunismo, el autotitulado régimen más avanzado de la tierra, ¿ qué puede esperarse de sus colonias, desde el Caribe hasta Mongolia ?

¿ Dónde están las Thatcher, las Indira Ghandi, las Golda Meir de Cuba, Vietnam, Alemania Oriental, Ucrania ? ¿ Es que acaso las mujeres Comunistas son menos capaces que sus contrapartes democráticas ?

¿ Dónde estan las Presidentas, Ministras del Interior, Ministras de Defensa y Ministras de Economía de Nicaragua, Angola o Mozambique , cuyos actuales regimenes dependieron tanto de las mujeres guerrilleras para llegar al poder?

Hoy allí para las mujeres se reservan Ministerios " femeninos" como el de Salud Pública y Bienestar Social, pero no se las deja pertenecer al núcleo minúsculo que realmente decide el rumbo del país, compuesto, nada sorprendentemente, por hombres.

En verdad, los hechos muestran que aún de contarse con la ideología " correcta" según la definen los " grandes" hombres del partido en el poder, la igualdad de las mujeres no es más que un objeto de retórica y propaganda mientras que ellas siguen siendo ciudadanas de segunda clase.

En Nairobi, Kenya, comenzaron ayer 10 días de sesión de 1.000 talleres informales bajo el nombre de " Forum '85", en los que participan más de 11.000 mujeres de unos 130 países.

Estas sesiones extraoficiales coincidirán parcialmente con la celebración de la Conferencia Mundial sobre las Mujeres, del 15 al 26 de Julio, a manera de culminación de la Década de las Mujeres de las Naciones Unidas.

Dado que las 3.000 delegadas oficiales que participan del evento representan a sus respectivos gobiernos, es inevitable que la conferencia tenga un tono político. El problema está en que ello impide concentrar los esfuerzos de las mujeres en los problemas específicos que las afectan como tales, que son muchos y variados y ocurren bajo todas las formas de gobierno e ideologías contemporáneas.

Los tres temas de la conferencia son " Igualdad, Desarrollo y Paz", y las delegadas ya están divididas en tres bloques : las de naciones Comunistas, aquellas de países democráticos y el llamado grupo de los 77, compuesto por países en desarrollo.

Para que la Década de las Mujeres no termine en un fracaso, la conferencia debería lograr la aprobación de un documento que esboce las metas y estrategias a seguir por las mujeres hasta el año 2000 en procura de la igualdad de los sexos en todos los órdenes de la vida. Pero 58 de los 372 párrafos del texto ya se hallan en disputa debido a que se han traído a la conferencia cuestiones ideológicas que nada tienen que ver con ella, tales como la situación de los Palestinos, el apartheid y el llamado Nuevo Orden Económico Internacional.

Curiosamente, las mismas delegadas preocupadas por los Palestinos y Sudafricanos han sufrido una amnesia con respecto a los bombardeos y masacres de hombres, mujeres y niños que llevan a cabo, día tras día, las tropas Soviéticas en Afganistán.

Debería resultar evidente a las delegadas que los problemas que las Naciones Unidas no han podido resolver durante años, sino décadas, no habrán de ser solucionados en Nairobi.

La fantasías ideológicas deben ser dejadas de lado en favor de una visión más realista de lo que la conferencia puede aspirar a hacer : fijar claramente qué y cómo habrán de demandar las mujeres a los hombres que, alrededor del mundo, aún las excluyen del poder y la igualdad.

el popular

Director Propietario
Eduardo Urueña

Editorialista — MIGUEL RAKIEWICZ
Administración — NICOLAS ROS, MIRTA MINO

Computadoras — JORGE LEON
Diagramación — EDGAR LEON
Artes Graficas — JOSE TORRES

Reporteros Graficos — JUAN ORELLANA, OSVALDO ESCOBAR, MANUEL GALABAY, R.H.C.

Columnistas — ROBERTO CORTEZ, ALEX ZISMAN, JIM.G.ROSS, PATRICIA TAYLOR

Fuentes Informativas — REUTER LATIN

Todas las columnas, articulos y opiniones publicados en nuestras paginas son responsabilidad de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.

Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito.

Todos los avisos publicitarios, fotografias y textos publicados son de exclusiva propiedad, reproducción parcial o total sin previa autorización constituye plagio ante la ley.

Second class mail No.2553
Postage paid at Toronto.
Published four times per week.
Monday, Wednesday, Friday and Saturday
All Rights Reserved — Derechos Reservados 1985
2413 Dundas St.West
Toronto, Ontario Canada M6P-1X3
Tel: 531—2495 y 531—2496

LA CONTAMINACION DEL AGUA DURARA CENTENARES DE MILES DE AÑOS

Por KURT W. DONSBACH, Ph.D.
y MORTON WALKER, D.P.M.

* ESTA ES LA CONTINUACION DEL ARTICULO INICIADO EN NUESTRA EDICION DEL MIERCOLES

" No hay solución alguna para las aguas subterráneas que se hallen contaminadas," dice John S. Firsco, Jefe de la Unidad de Desperdicios Peligrosos de la Agencia para la Protección del Medio Ambiente (EPA) de los Estados Unidos. " Una vez que ellas se contaminan es extremadamente caro o casi imposible purificarlas. Usted no puede corregir de la noche a la mañana a un problema que tomó treinta años para llegar al punto en que se halla. Ese es el verdadero crimen cometido. Y puede tomar una cantidad similar de años para su limpieza."

Una vez que los compuestos químicos llegan a los puntos más recónditos de los depósitos de agua, ellos se unen entre sí y los " penachos" resultantes se desplazan desde unos pocos pies a unos centenares de pies cada año, dependiendo de la conformación y la composición de las estructuras geológicas de las áreas donde se encuentran.

Los compuestos químicos no desaparecen. " Una vez que se la contaminó, el agua subterránea puede continuar estándolo por centenares de miles de años, sino por eras geológicas," dice el Consejo Federal de la Calidad del Medio Ambiente, FCEQ, un cuerpo asesor del Presidente de los Estados Unidos a nivel del gabinete.

La tecnología de la purificación del agua aún se halla en su infancia y es muy costosa. La perforación en napas de agua más profundas y menos contaminadas es la solución más comunmente adoptada ahora.

Pero no hay garantías de que las substancias tóxicas de las aguas subterráneas más próximas a la superficie no alcanzaran a aquellas más profundas.

La aereación es la otra solución más común. Bajo este sistema, el agua contaminada es extraida de sus napas, pasada a través de una torre de enfriamiento y luego lanzada al aire en forma de rocío. Muchos compuestos químicos tóxicos se evaporan antes de que el agua alcance nuevamente el suelo y descienda a los depósitos subterráneos de donde proviene.

Aún con estos intentos de limpiar la provisión de agua potable, persiste la incertidumbre acerca de la posibilidad de evitar que la contaminación del agua cause el cáncer, infecciones, artritis, erupciones de la piel, enfermedades cardiacas, problemas patológicos del sistema nervioso central y otras enfermedades.

Aún no hay estudios que indiquen cuánta agua subterránea contaminada debe consumirse para que una persona comience a tener problemas en los sistemas que componen su cuerpo y los órganos del mismo.

El cáncer es, por cierto, el problema de la salud más grave conectado con la contaminación del agua y los intentos del gobierno para evitar que esta enfermedad afecte a la población.

¿ EL USO DEL CLORO EN EL AGUA PUEDE CAUSAR EL CANCER Y LAS ENFERMEDADES CARDIACAS ?

Irónicamente, el propio proceso mediante el cual limpiamos nuestras aguas de organismos infecciosos - el agregado de cloro - es responsable por la creación de carcinógenos, o substancias que causan el cáncer, aún con compuestos químicos que de otra manera no serían peligrosos.

Y lo que es peor, el cloro puede combinarse con esos mismos contaminantes peligrosos que se hallan en el agua que hemos descripto en la primera parte de este artículo para formar carcinógenos como el cloroformo, tetracloruro de carbono, biscloroetano y otros compuestos químicos llamados colectivamente trihalometanos.

A comenzos de la década del ochenta, ya se habían identificado más de 300 compuestos químicos orgánicos presentes en el agua potable de los Estados Unidos. La mayoría de ellos son probables contribuyentes a la tasa siempre creciente de los cánceres entre la población.

De una de cada diez personas que resultaban afectadas por el cáncer hace diez años, la tasa es ahora de una de cada cuatro. Más de 800.000 ciudadanos Estadounidenses se convierten en víctimas del cáncer cada año.

La exposición crónica a los carcinógenos contenidos en un cuarto y medio o más de agua cada día de su vida resulta en un significativo riesgo cumulativo para la salud del habitante promedio.

En la práctica : BEBER EL AGUA CORRIENTE CONSTITUYE UN PELIGRO PARA SU SALUD.

° ESTE ARTICULO SERA CONTINUADO EN NUESTRAS PROXIMAS EDICIONES.

KUALA LUMPUR, Malasia ... Relaciones Exteriores de Can... (der.) se entrevistó ayer con el... de los Estados Unidos George ... habiendo tratado problemas d... bos países.

LO AGREDIERON DOS ... UNA MUJER

TORONTO .- Dos hombres y una mujer han sido hallados culpables de haber agredido a un hombre de 5 pies y 1 pulgada de altura y 115 libras de peso.

Isadore Nettagog, de 45 años y domiciliado en Delaware Ave., fue hallado culpable de haber agredido a Willy Morales, de 34 años, el 14 de octubre pasado y será sentenciado a la brevedad. Eugene Trudeau y Alice Cooper ya ...

BLIZZ...
Escuela de Manej...
No deje que cualqu... manejar, aprenda con... Con sólo $65. le gara... tendrá en español s... aprender a conducir.
TORONTO - NORTH YO...
No deje para maña...

a touch...
Salon Unisex
Especiales de...
Los mejores precios
El mejor servicio
Peinados, Cortes, Permanentes, Tinturas, Uñas postizas.
HENNA $24
ESTUDIANTES...
Corte y Estilo $1...
Mechitas $2...

opular
ector Propietario
uardo Urueña
MIGUEL RAKIEWICZ
NICOLAS ROS
MIRTA MINO
JORGE LEON
EDGAR LEON
JOSE TORRES
JUAN ORELLANA
OSVALDO ESCOBAR
MANUEL GALABAY
R.H.C.
ROBERTO CORTEZ
ALEX ZISMAN
JIM.G.ROSS
PATRICIA TAYLOR
REUTER LATIN

artículos y opiniones publicados en
esponsabilidad de sus autores y no
el pensamiento de este diario.
echo de publicar cualquier escrito

publicitarios, fotografías y textos
usiva propiedad; reproducción par-
utorización constituye plagio ante la

o 2553
onto
per week.
Friday and Saturday
Derechos Reservados 1985
Dundas St.West
tario Canada M6P-1X3
-2495 y 531—2496

las metas y estrategias a seguir
el año 2000 en procura de la
en todos los órdenes de la vida.
árrafos del texto ya se hallan en
se han traído a la conferencia
que nada tienen que ver con ella,
de los Palestinos, el apartheid y el
Económico Internacional.

ismas delegadas preocupadas por
ricanos han sufrido una amnesia
mbardeos y masacres de hombres,
evan a cabo, día tras día, las tropas
tan.

vidente a las delegadas que los
Naciones Unidas no han podido
, sino décadas, no habrán de ser
bi.
icas deben ser dejadas de lado en
ás realista de lo que la conferencia
fijar claramente qué y cómo
las mujeres a los hombres que,
aún las excluyen del poder, y la

ES DE AÑOS

responsable por la creación de car-
as que causan el cáncer, aún con
que de otra manera no serían

cloro puede combinarse con esos
s peligrosos que se hallan en el
ripto en la primera parte de este
carcinógenos como el cloroformo,
no, bicloroetano y otros com-
llamados colectivamente

década del ochenta, ya se habían
0 compuestos químicos orgánicos
otable de los Estados Unidos. La
probables contribuyentes a la tasa
os cánceres entre la población.

personas que resultaban afectadas
años, la tasa es ahora de una de
300.000 ciudadanos Estadouniden-
víctimas del cáncer cada año.

ca a los carcinógenos contenidos en
más de agua cada día de su vida
ivo riesgo cumulativo para la salud
io.

BEBER EL AGUA CORRIENTE
PELIGRO PARA SU SALUD.

ULO SERA CONTINUADO EN
MAS EDICIONES.

KUALA LUMPUR, Malasia .- El Ministro de Relaciones Exteriores de Canada JOSEPH CLARK (der.) se entrevistó ayer con el Secretario de Estado de los Estados Unidos George Shultz en esta capital, habiendo tratado problemas del comercio entre ambos países.

MINISTRO ANUNCIO AUMENTO DE LA ASISTENCIA PARA LOS REFUGIADOS DE CAMBODIA

KUALA LUMPUR, Malasia .- El Ministro de Relaciones Exteriores Joseph Clark anunció ayer un gran aumento de la asistencia especial para los refugiados de Cambodia que se hallan a lo largo de la frontera entre ese país y Tailandia. Asimismo, el Sr. Clark anunció la posible duplicación de la asistencia humanitaria simbólica a los miembros no comunistas del gobierno Camboyano de coalición formado en el exilio.

El Ministro especificó que Canada proveerá 2.7 millones de dólares más para la asistencia multilateral a los refugiados Camboyanos en Tailandia durante el año fiscal 1985-86.

En la jornada de ayer, el Sr. Clark también se entrevistó con el Secretario de Estado de los Estados Unidos George Shultz y le pidió que cambie la postura proteccionista de su país con respecto a las importaciones de productos canadienses, en particular los madereros y porcinos.

Ambos también consideraron el problema de la llamada " lluvia ácida."

PERMISO PARA VERIFICAR PRECISION DE MISILES

HALIFAX, Nova Scotia .- A un buque científico de los Estados Unidos se le ha otorgado permiso para que efectúe verificaciones concluyentes a establecer la precisión de los misiles nucleares que apuntan hacia la Unión Soviética.

El navío efectuará sus pruebas de la fuerza de gravedad en las aguas frente a Nova Scotia.

El Ministerio de Relaciones Exteriores aprobó el estudio de los sistemas de teleguiado de misiles por el buque científico " Powell", y el formulario de solicitud había indicado que la información recopilada será utilizada para la investigación de los sistemas de guía inerte.

El " Powell" arribará a Halifax dentro de una semana.

EDMONTON, Alberta .- El ex-Ministro de Energía de Alberta y famoso astro del deporte Don Getty indica su confianza en la victoria en la lucha por el liderazgo del Partico Conservador de Alberta al salir de una conferencia de prensa junto con su esposa, Margaret. Luego del anuncio de su candidatura, otro aspirante decidió retirarse de la competencia.

LO AGREDIERON DOS HOMBRES Y UNA MUJER

TORONTO .- Dos hombres y una mujer han sido hallados culpables de haber agredido a un hombre de 5 pies y 1 pulgada de altura y 115 libras de peso.

Isadore Nettagog, de 45 años y domiciliado en Delaware Ave., fue hallado culpable de haber agredido a Willy Morales, de 34 años, el 14 de octubre pasado y será sentenciado a la brevedad. Eugene Trudeau y Alice Cooper ya se habían declarado culpables de la agresión y fueron sentenciados a cinco y tres meses de cárcel, respectivamente.

El Sr. Morales se hallaba caminando rumbo a su hogar desde el Restaurante Hawaii sito en Dovencourt Rd. cuando la Srta. Cooper y el Sr. Trudeau se le abalanzaron, lo derribaron y lo golpearon, dijo el Fiscal de la Corona Peter Griffiths.

BLIZZARD
Escuela de Manejo 626 8185
No deje que cualquiera le enseñe a manejar, aprenda con profesionales. Con sólo $65. le garantizamos que obtendrá en español su permiso para aprender a conducir.
TORONTO - NORTH YORK - MISSISSAUGA
No deje para mañana ! 626 8185

OCHENTA Y CINCO VACAS VOLARON A VENEZUELA

CIUDAD DE QUEBEC .- Ochenta y cinco vacas lecheras de Quebec volaron esta semana a Venezuela como parte de una nueva fase de las exportaciones vacunas al país Sudamericano por parte de la cooperativa Agrinove.

Se planea el envío de un total de 500 cabezas de ganado por vía aérea en el curso de este mes, indicaron funcionarios de la organización, habiéndose enviado ya unos 750 toros desde 1974.

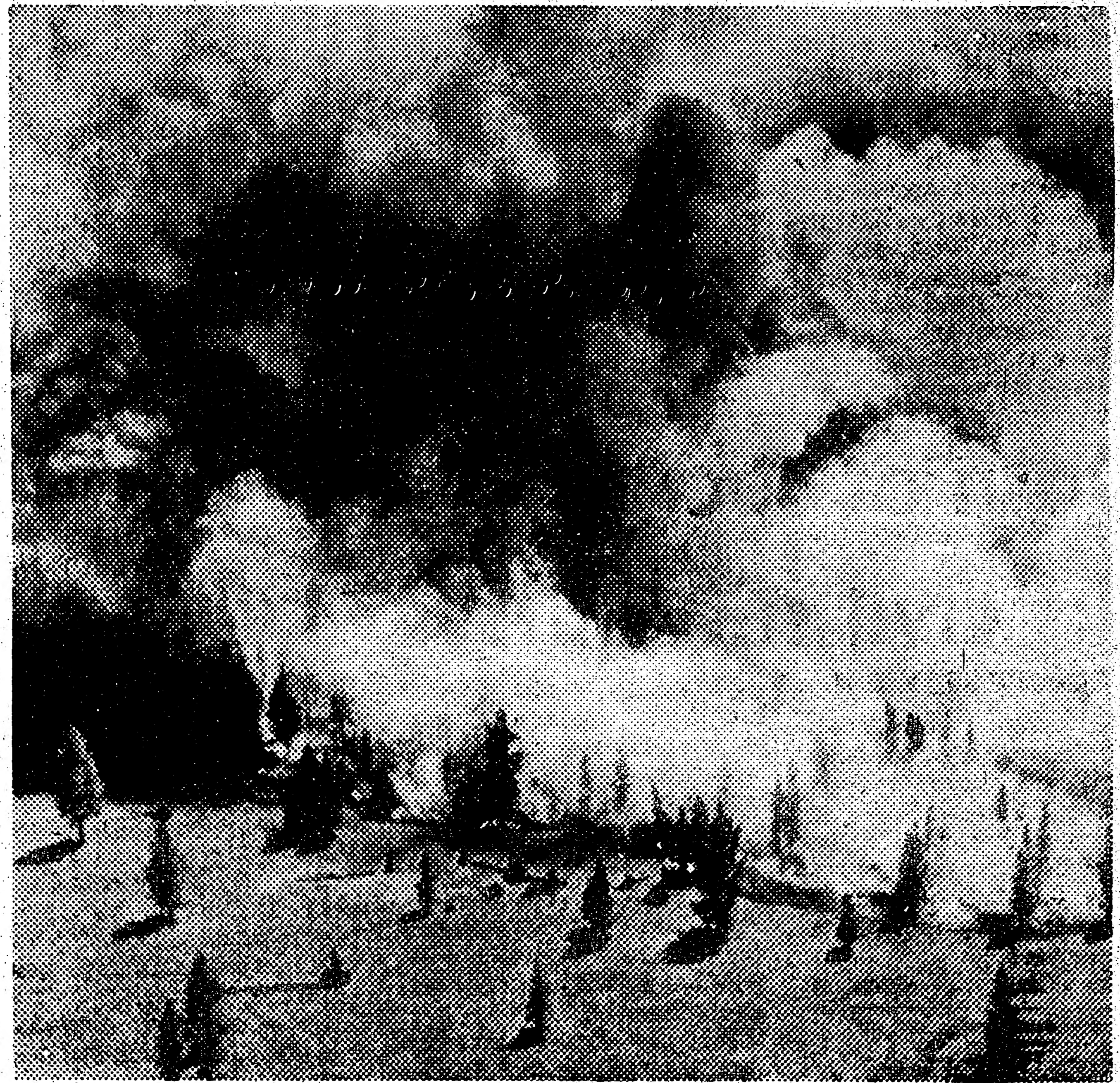
Debido al superávit productivo de la industria láctea de Quebec, los miembros de la cooperativa deben reducir su producción y el tamaño de sus manadas para satisfacer los límites de las cuotas, explicó André Forcier, Director Gerente de Agrinove.

" El programa de exportaciones de toros fue un primer paso para estabilizar el precio de venta del ganado y asegurarles a los miembros de la cooperativa una fuente de compensación de los ingresos," dijo Forcier.

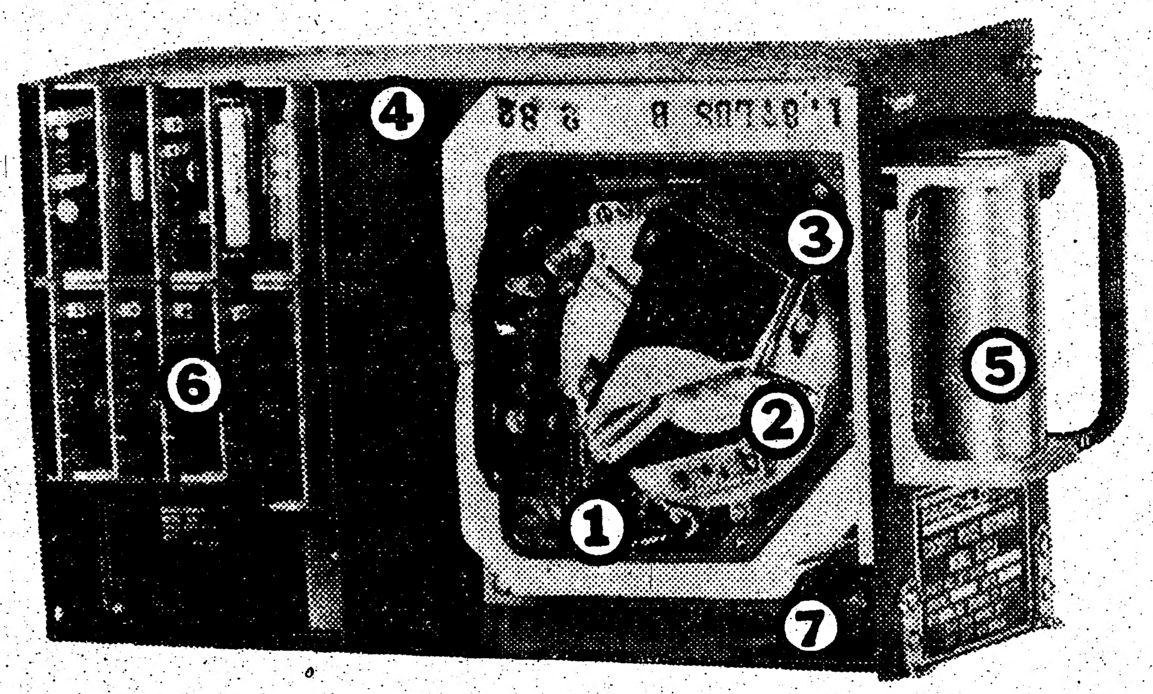
Agrinove espera poder negociar acuerdos de licencias con Venezuela que permitan que productos de la cooperativa tales como la leche Grand-Pre y las bebidas Jutel puedan penetrar ese mercado Sudamericano, agregó.

a touch of class
Salon Unisex
Especiales de Primavera
Los mejores precios
El mejor servicio

Peinados, Cortes, Permanentes, Tinturas, Uñas postizas.
HENNA $24
ESTUDIANTES...
Corte y Estilo $12.
Mechitas $25.
858 Bloor St. W. Toronto, Ontario Tel. 532-5645
En el centro de la comunidad



KIMBERLEY, British Columbia .- Este incendio forestal de avance rápido forzó a los bomberos a abandonar sus posiciones de lucha contra el fuego en las proximidades de Kimberley. Decenas de incendios están afectando a los bosques de British Columbia.



Este es el detalle interior de una " CAJA NEGRA" similar a la primera recuperada por marinos franceses del avión de Air India que se estrelló misteriosamente en el océano : (1) una cinta magnética enrollada alrededor de un carrete (2), la que se halla rodeada por una cobertura interna contra el polvo. La aislación térmica (3) proteje a la unidad contra el fuego. Toda la unidad de grabación está protegida también por una cobertura interna de acero inoxidable. La cobertura externa contra el polvo (4) include a un emisor de señales para la localización (5) que transmite una señal al ser activado por el agua. Los circuitos (6) y el motor (7) impulsan a la cinta.

CONDOLENCIAS

† Parroquia Our Lady of Guadalupe

EL SEÑOR
TULIO GALVIS
DESCANSO EN LA PAZ DEL SEÑOR,EL 1 DE JULIO

EN EL NOMBRE DE LA COMUNIDAD LATINA DE TORONTO Y ALREDEDORES,EXPRESAMOS NUESTRA VOZ DE CONDOLENCIA AL REV. PADRE BERNARDO GALVIS,NUESTRO PASTOR Y A SUS HERMANOS Y FAMILIARES.

A LA VEZ,INVITAMOS A LA MISA EL PROXIMO 21 DE JULIO A LAS 11 AM EN LA IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE
694 WESTON RD. TORONTO . TEL. 767-8658

La Junta Parroquial de Our Lady of Guadalupe

ATENCION ATENCION
CURANDERA MELINDA

Psiquica y Lectora de las cartas del Tarot

ESTA ESPIRITUALISTA NACIDA EN EL SURle trae a USTED las soluciones a los misterios del EXTREMO SUR,trata de ayudar a los miles de personas que han sido TRAICIONADAS,TIENEN HECHIZOS,NO PUEDEN RETENER EL DINERO,QUIEREN TENER SUERTE,QUIEREN QUE SUS SERES QUERIDOS REGRESEN,QUIEREN PARAR PROBLEMAS DE LA NATURALEZA O DESEAN LIBRARSE DE LA ENFERMEDADES EXTRAÑAS.Si Usted está a la busqueda de una mujer que no falla para que haga las cosas que se necesitan o DESEA OBTENER ASISTENCIA FINANCIERA O PAZ Y AMOR Y PROSPERIDADen el hogar, Usted debe ver a esta mujer de DIOShoy mismo. ELLA LE DICE TODO ANTES DE QUE USTED DIGA UNA SOLA PALABRA.Ella le puede traer el ESPIRITU DE LIBERTAD Y EL PODER DE CONTROLARcada negocio y trato ESTA UD SUFRIENDO DE ALGUNA ENFERMEDADque USTED NO PUEDE CURAR: Hay un doctor de todos los doctores.Ese doctor es DIOS.MILES DE PERSONAS están sorprendidad por los resultados obtenidos por la CURANDERA MELINDA

Ella le dice:
NO SE RESIGNE
Resultados Garantidos en 24 horas

LLAMELA 277-2863

EL BALLET TRADICION MANTIENE VIVO AL FOLKLORE ARGENTINO

TORONTO .- Un grupo compuesto por aproximadamente 18 argentinos, uruguayos y Latinoamericanos de una variedad de países están trabajando en forma voluntaria en Toronto para mantener vivo al folklore argentino en la comunidad y hacerlo conocer a los Canadienses.

Se trata del Ballet Folklórico Tradición, formado hace casi un año luego de la disolución del Grupo Pampa, el que había sido fundado hace tres años.

El Ballet Tradición, identificado por error en estas páginas como proveniente de Argentina, es miembro del Consejo de Artistas Folklóricos Comunitarios de Toronto Metropolitana, CFACMT, y está abierto a todos los interesados en incorporarse a él.

Sus ensayos tienen lugar los lunes (7 a 9 pm) en el Firehall Community Centre, sito en Cowan y Queen St. West, y viernes (6:30 a 9 pm) en el Driftwood Community Centre.

La trayectoria artística de estos folkloristas de Toronto incluye a actuaciones en Caravan, el festival Las Flores, la interpretación de la Misa Criolla y más recientemente su participación en la celebración del Día de Canada en Harbourfront y el festival étnico de la Radio CHIN.

El Ballet Tradición también fue invitado a actuar en un evento a beneficio de las investigaciones médicas del hospital Mount Sinai que fue organizado por la comunidad China de Toronto en el nuevo Centro de los Congresos de Metro Toronto.

Sus próximas actuaciones, confirmadas y a confirmarse, incluirán a la participación en un desfile con danzas el 7 de agosto en el centro de la ciudad, un baile del club Martín Fierro el 10 de agosto, un baile en la isla de Toronto el 16 de agosto, y la actuación en un gran espectáculo latino el 7 de septiembre en el hotel Lakeshore Inn del que también participará el músico argentino Marcelo Riquelme en su primera visita a Toronto.

El Presidente interino del Ballet Folklórico Tradición, Roberto Funes, destacó a EL POPULAR que toda esta labor se realiza de manera voluntaria, sin percibirse remuneración alguna, con el único deseo de mantener vivo al folklore argentino y darlo a conocer a los que aqui viven.

Para mayores detalles sobre el Ballet Tradición, llamar al 783-8196.

PIELES

El regalo ideal Abrigos, chaquetas,estolas nuevas desde $199.00 usadas desde $99.00 Tambien polleras sombreros,pieles para hombres

PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
VISA 363-6077

ESTADO DEL TIEMPO

HOY : Soleado, con alguna nubosidad por la tarde y posibilidad de un chaparrón.
Temp. Máx. : 30° C.

SABADO : Mayormente soleado.
Temp. Máx. : 27° C.

DOMINGO : Nubosidad en aumento, con posibilidad de chaparrones o tormentas por la tarde.
Temp. Máx. : 27° C.

PATHWAYS COLLEGE

Aprenda Inglés fácilmente y rápidamente
Prepárese confiadamente para obtener su título universitario o su carrera empresarial
Estudiantes extranjeros bienvenidos con nuestra carta de admisión
Traiga a sus familiares a aprender INGLES
Precios bajos LLAME AL 9674668

Iridiagnosis

El iris nos revela problemas y naturaleza sugiere su tratamiento. Todos los cambios dinamicos de tu cuerpo estan claramente indicados en tus ojos. Tu mismo puedes recuperarte de cualquier enfermedad y aprender a conservar tu salud por medios naturales.

LLAMA ME AHORA Y RECIBE UN FOLLETO GRATIS QUE TE EXPLICA ESTA MARAVILLA DE NATURALEZA.

GRACIELA PEREZ
767-2736

LOS ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

Busque la compañía de gente que lo apoya en sus proyectos, pero evite actuar impulsivamente.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

La buena fortuna tiene sus limites. No arriesgue la seguridad de su hogar o carrera.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

Actué con prudencia. Las ideas o impulsos fuera de los común resultarán contraproductivas.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

Preste atención a los detalles y evite los riesgos no meditados en las finanzas.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

Por equivocación podria creer que un romance pasajero es algo más importante.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

Mantenga sus logros discretamente fuera de la consideración del público.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Las buenas noticias referidas a un amigo no justifican un entusiasmo excesivo. El romance seguirá siendo platónico.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Evite los planes grandiosos para el hogar, la carrera o las propiedades.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Mantenga su sentido práctico al considerar ideas para el futuro. Las novedades serán menos satisfactorias que lo que parecen.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Un toque de intuición lo ayudará a aprovechar tendencias favorables. Sea práctico.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

Podría excederse en su afan por comunicar sus ideas con efectividad.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Los éxitos de ayer no deberian guiar su conducta de hoy. Podría abusarse de su buena suerte.

LOS ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril
Busque la compañía de gente que lo apoya en sus proyectos, pero evite actuar impulsivamente.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo
La buena fortuna tiene sus límites. No arriesgue la seguridad de su hogar o carrera.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio
Actúe con prudencia. Las ideas o impulsos fuera de los común resultarán contraproductivas.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio
Preste atención a los detalles y evite los riesgos no meditados en las finanzas.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto
Por equivocación podría creer que un romance pasajero es algo más importante.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre
Mantenga sus logros discretamente fuera de la consideración del público.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre
Las buenas noticias referidas a un amigo no justifican un entusiasmo excesivo. El romance seguirá siendo platónico.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre
Evite los planes grandiosos para el hogar, la carrera o las propiedades.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre
Mantenga su sentido práctico al considerar ideas para el futuro. Las novedades serán menos satisfactorias que lo que parecen.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero
Un toque de intuición lo ayudará a aprovechar tendencias favorables. Sea práctico.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero
Podría excederse en su afan por comunicar sus ideas con efectividad.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo
Los éxitos de ayer no deberían guiar su conducta de hoy. Podría abusarse de su buena suerte.

PRESIDENTES DISCUTEN DISPUTA FRONTERIZA

LA PAZ, Honduras .- los presidentes de El Salvador, José Napoleón Duarte y Honduras, Roberto Suazo Córdova discutieron una disputa de larga data sobre su frontera común, dijeron funcionarios del gobierno hondureño.

Duarte llegó en la mañana del miércoles a la base aérea de Palmerola y fue llevado en helicóptero hasta la residencia campestre de Suazo Córdova en el pueblo cercano de La Paz, 50 kilómetros al norte de Tegucigalpa.

El Canciller hondureño Edgardo Paz Barnica dijo anteayer que Duarte discutiría la disputa de ambas naciones sobre un tercio de su frontera y una isla en el golfo de Fonseca, durante su visita de dos días.

Funcionarios dijeron que Duarte se reunirá tambien con el jefe de las Fuerzas Armadas de Honduras, Brigadier general Walter López Reyes, quien ha vinculado la cooperación de su país para impedir que los guerrilleros izquierdistas salvadoreños huyan hacía Honduras, según dijeron funcionarios militares.

La disputa limítrofe estalló en una guerra en 1969, si no es resuelta para diciembre, será llevada a la Corte Internacional de La Haya, de acuerdo a un tratado de paz firmado en 1980.

El año pasado funcionarios hondureños, molestos por lo que dijeron era una actitud poco activa por parte de El Salvador, revirtieron su decisión de permitir que los refugiados salvadoreños se trasladaran más al interior de territorio de Honduras, alejandose de campamentos en la frontera que segun San Salvador son utilizados por guerrilleros izquierdistas para reabastecerse y descansar.

Suspendieron tambien el adiestramiento de soldados salvadoreños por asesores estadounidenses en ejercicios y en una escuela de contrainsurgencia establecida en Honduras.

Hace tre semanas Honduras anunció que permitiría que se realizára el traslado de los refugiados y diplomáticos señalaron que, a cambio de ello, El Salvador había prometido acelerar los avances en el tema fronterizo.

Funcionarios militares estadounidenses han aconsejado al ejército salvadoreño que una resolución de la disputa ayudaría a El Salvador a combatir contra los insurgentes izquierdistas, por cuanto los rebeldes con frecuencia huyen hacía las áreas en conflicto.

10 NUEVOS PARTIDOS POLITICOS EN BRASIL

BRASILIA .- Brasil registró 10 nuevos Partidos políticos. Elevando el número total a 15, dijo un vocero del Supremo Tribunal Electoral.

El socio menor de la gobernante Alianza Democrática, el Partido Frente Liberal (PFL), formado por una escisión del Partido Social Demócrata (PSD) que apoyó al gobierno anterior respaldado por los militares, estaba entre los registrados oficialmente.

El PFL es aliado en el gobierno con el Partido Movimiento Democrático Brasileño (PMDB) del fallecido Presidente electo Tancredo Neves.

Fueron legalizados dos Partidos comunistas, el Partido Comunista Brasileño (PCB), el Partido más antiguo del Brasil, fundado en 1922 y que solo ha gozado de la legalidad entre los años 1945 y 1947 y el Partido Comunista de Brasil (PC Do B), una escisión del PCB fundado en 1962.

El vocero dijo que las representaciones de otros 11 Partidos políticos fueron rechazadas y que ahora tenían 15 días para poner en orden sus documentos.

REBELDES MAOISTAS ATACAN OFICINAS EN DESAFIO A NUEVO GOBIERNO

LIMA .- Guerrilleros maoistas atentaron durante la noche contra cuatro oficinas del APRA y dejaron a oscuras la mayor parte de la capital en una ola de ataques considerados como un desafío frontal al gobierno peruano recientemente electo, informó ayer la policía.

Dijeron funcionarios policiales que rebeldes de Sendero Luminoso destruyeron muebles y destrozaron ventanas de cautro sedes de distrito del Partido Alianza Popular Revolucionaria Americana (APRA), que asumirá el poder el 28 de julio.

Los rebeldes dejaron banderas rojas con el emblema de la hoz y el martillo en las dañadas oficinas del Partido antes de huir. No se tiene conocimientos de víctimas.

El ataque tuvo lugar apenas unas horas después que el dirigente del APRA Alan García, de 36 años, recibiera las credenciales oficiales que certifican su proclamación como Presidente electo.

En redadas policiales llevadas a cabo en toda Lima fueron arrestados más de 1.000 personas, incluyendo más de 100 sospechosos detenidos cerca de las oficinas atacadas.

Funcionarios de la Empresa de Electricidad dijeron que la mayor parte de la capital quedó a oscuras durante casi 20 minutos luego que algunos testigos escucharan estallidos de bombas cerca de torres de líneas de electricidad en las laderas cercanas a Lima.

Nadie se adjudicó la responsabilidad del oscurecimiento, pero la policía atribuyó a Sendero Luminoso haber dejado en tinieblas la capital 12 veces desde 1982.

Los atentados de anteanoche constituyeron el más grave ataque de Sendero Luminoso perpetrado hasta ahora contra el APRA, un Partido socialdemocratas de masas.

Los atentados tuvieron lugar mientras el Partido se aprestaba a iniciar hoy un Congreso interno, que según se estima, debatirá la futura política gubernamental, incluyendo una propuesta de amnistía para los guerrilleros y nuevas medidas económicas.

El Senador aprista Javier Valle Riestra ha declarado que quiere que el Congreso considere su propuesta de que el nuevo gobierno libere a todos los sospechosos de Sendero Luminoso arrestados bajo acusaciones de delitos incruentos.

Su proyecto de amnistía beneficiará incluso a rebeldes que hayan participado en actos de sabotaje que no hubieran arrojado víctimas.

El gobierno saliente del Presidente Fernando Belaúnde Terry sostiene que los ataques de Sendero provocaron daños económicos por un monto de mil millones de dólares desde que los rebldes lanzaron su campaña de insurgencia en 1980.

más de 6.000 personas han muerto y suman más de 1.000 las que dasaparecieron en la batalla entre las fuerzas gubernamentales y los rebeldes maoistas.

CLINICA DE LA VISTA
Exámen completo, lentes de contacto.
Prescripción gratis con el OHIP
Dr. Richard Hareychuck (Optometrista)
1081 Bloor St. W. Suite 100
Tel. 537-2639 Tor. - Ont.
Hablamos Español
Lunes a Martes 10 a.m. a 5 p.m.
Miercoles y Jueves 12 p.m. a 7 p.m.
Viernes 9 a.m. a 2 p.m.

May's Party Shop
Recuerdos, Capias
Arreglos generales para Novias, Quinceañeras, Bautizos, Primeras Comuniones, Confirmaciones. Clubs Piñatas Etc.
Floristeria en General Invitaciones matrimonio
537-5165 984 Dundas St. W 537-3588

Clínica de Dentaduras
LUIS FUCHS D.T.
CENTRO MEDICO DENTAL
800 BATHURST ST. OFICINA 501
(frente a la estación del Subway Bathurst)
TELEFONO 534-6391-2
12 AÑOS AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD

CLUB SOCIAL y DEPORTIVO COLOMBIA
INVITA A LA COMUNIDAD A CELEBRAR EL 175 ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DE COLOMBIA
ACTO QUE TENDRA LUGAR EL
20 DE JULIO
Keelesdale Park ubicado en Eglington West y a 100 metros de Black creek Drive.
PROGRAMA
Himnos Canada- Colombia
Palabras a cargo del Consul de Colombia
Partido de Futbol
Seleccion Colombia vs La Perla
Trofeo Republica de Colombia
(valido por el Campeonato LEFA)
Programa Musical a cargo de
LOS CONDORES
Grupo de BAILE Baile Folklorico
TAMANAKO
Musica a cargo de Rey Trujillo

FARANDULA PRODUCTIONS
Tendra a la venta en breve tiempo videos cassettes de su orquesta y cantantes preferidos
Celia Cruz Rafael Sonora Matancera
Oscar de Leon etc

PROGRAMACION
LIGA HISPANOAMERICANA DE FOOTBALL AMATEUR
L.H.F.A.
EGLINTON FLATS
Jane y Eglinton
SABADO 13 DE JULIO
Cancha 10
5:15 PM S. ECUATORIANA VS URUGUAY
7:15 PM HURACAN WESTON VS TUNGURAHUA
Cancha 11
5:15 PM MANTA VS CHILE 79 Vet.
7:15 PM C.DE QUITO VS EVEREST
Cancha 12
5:15 PM CIUDAD DEQUITO VS CHILE LINDO B Vet.
7:15 PM PICHINCHA VS CHILE LINDO A Vet.
DOMINGO 14
Cancha 10
5:15 PM UNION MANABITA VS URUGUAY
Veteranos
7:15 PM EVEREST VS URUGUAY
Cancha 12
5:15 PM SUCRE VS EQUINNOCIAL Veter.
7:15 PM TUNGURAHUA VS QUITO
Cancha 11
5:15 PM SAN ANTONIO VS SPORTING ECUADOR Vet.

ROBERT GRINGMUTH D.C.
Doctor Quiropráctico
Tel. 745-2162 Se habla español

ARGENTINA INVITA A LONDRES A REANUDAR CONVERSACIONES

BUENOS AIRES .- Argentina invitó a Gran Bretaña a abrir conversaciones en un plazo de 60 dias sobre temas que incluyan la disputada soberania de las islas Malvinas, en respuesta a la decisión de Londres de levantar un embargo comercial vigente desde el conflicto del Atlántico sur en 1982.

"El gobierno argentino espera que la iniciativa del levantamiento de la prohibición de las importaciones por parte del Reino Unido constituya la expresión profunda de un espiritu negociador", dijo el Canciller Dante Caputo en una declaración formal.

Pero agregó que no se podria hacer un avance significativo hacia el restablecimiento de las relaciones diplomáticas y comerciales si no se incluye el tratamiento de la

DANTE CAPUTO

"discrepancia sustancial" entre las dos naciones, la cual, dijo era el tema de la soberania.

La alta funcionaria de la oficina del exterior británica, Baronesa Young dijo al anunciar el lunes el levantamiento del embargo, que el problema de la soberania no estaba sujeto a discusiones.

Una reunión entre representantes británicos y argentinos en Suiza hace un año, la primera desde el término de la guerra, fracasó cuando Londres se negó a discutir la soberania sobre el archipielago.

Caputo, en un mensaje difundido por radio y televisión, dijo que Argentina estaria dispuesta a hacer una declaración formal de cese de hostilidades si Gran Bretaña acepta negociaciones globales sobre el restablecimiento de relaciones.

Agregó que Gran Bretaña podria ayudar a restablecer la confianza mutua eliminando amenazas a la "seguridad de la República Argentina, tal como la que se deriva a la desmesurada y desproporcionada militarización de las islas".

Indicó que Argentina estaria dispuesta a iniciar las conversaciones, ya fuera empleando los buenos oficios del Secretario General de las Naciones Unidas o mediante Brasil y Suiza, que representan a Argentina y Gran Bretaña respectivamente.

El Canciller no mencionó alguna gestión argentina para reanudar las importaciones de productos británicos, tal como fue sugerido por Londres. Dijo que la medida británica "Es un hecho positivo que debe ser valorado en su verdadero alcance, acogido con beneplácito y que cabe atribuir al prestigio logrado por la democrácia argentina en la comunidad internacional".

BUENOS AIRES, Argentina .- El Presidente Raúl Alfonsín pasa revista a las tropas junto con el General Ernesto Alais durante las celebracioens del Día de la Independencia en esta capital.

CANDIDATO OFICIALISTA ES DECLARADO GANADOR EN ELECCION ESTATAL

MONTERREY, México .- El candidato del gobernante Partido Revolucionario Institucional (PRI), Jorge Treviño, fue declarado ayer oficialmente ganador de la elección del domingo por la gobernación del septentrional estado de Nuevo León.

El anuncio del Colegio Electoral del estado provocó extendidas protestas del opositor Partido de Acción Nacional (PAN), cuyos partidarios bloquearon las rutas de acceso a la capital estatal de Monterrey, durante más de una hora.

El Colegio dijo que Treviño detuvo 508.912 votos contra 183.374 de su rival del PAN Fernando Canales.

Nuevo León eligió tambien a 11 Diputados al Congreso Federal y 26 Diputados al Congreso del Estado, pero los resultados de estos comicios aun no han sido anunciados.

La votación se realizó en el marco de elecciones para elegir gobernadores para siete estados, renovar los 400 miembros de la Cámara Baja del Congreso, 155 escaños de la asamblea local y 845 municipios.

El PAN esperaba poder terminar con el dominio de 56 escaños del PRI en los prósperos estados norteños, donde existe un marcado resentimiento por el manejo gubernamental de la crisis económica mexicana.

Los dirigentes del PAN acusan a la administración de Corrupción e inconpetencia y dijeron que el PRI realizó un fraude en gran escala para asegurarse una amplia victoria en las elecciones del domingo.

PRODUCCIONES FARANDULA
Interpreta el Sentimiento patrio.
COLOMBIA SE UNE
a todos los latinos para celebrar
175 años de Independencia Nacional
GRAN FIESTA DE FRATERNIDAD LATINA
CON EL INCOMPARABLE

ORLANDO CONTRERAS

MEMO ACEVED y su BANDA BRAVA Latina

sabado
20 DE JULIO
8 PM
Toronto Hilton
Harbour Castle
Convention Centre
BOLETAS $15.00
en negocios latinos
PUERTA $17.00

Discoteca Farandula

ENTRADAS POR LAS PUERTAS DEL CONVENTION CENTRE

PARTIDO A TOMAR EL

LIMA .- Dos semanas antes del tomar el poder, el Partido del APRA del Perú inicia un Congreso interno que se espera desata las futuras políticas gubernamentales que abarquen desde una sugerida amnistia a los guerrilleros hasta nuevas medidas económicas.

Más de 1.000 delegados asistirán a partir de hoy al Congreso de tres días de la Alianza Popular Revolucionaria Americana (APRA), el Partido que gobernará al Perú por primera vez en sus 61 años de historia.

"Uno de los objetivos de la reunión será como mejor adecuar la estructura del APRA de una fuerza de oposición a un Partido del Gobierno", dijo Abel Salinas, organizador del Congreso.

Dijo que el Congreso fijará su agenda en su sesión inaugural de hoy.

El Senador aprista Javier Valle Riestra dijo que desea que la conferencia considere su propuesta de que el nuevo gobierno libere a todos los presuntos miembros del grupo guerrillero maoista Sendero Luminoso arrestados bajo cargos de delitos incruentos.

Otros delegados dicen querer que el Partido defina su plan económico de corto plazo para hacer

SEL.COL
Invita a su C
En Celebracion
Colombia
SABADO
13 de
julio
de 8 PM a 2 AM
VENGA Y
DISFRUTE DE LA
CONFRATERNIDA
COLOMBIANA EN
LA
CONMEMORACIO
DE ESTA FECHA
TAN SOLEMNE
PARA LOS
COLOMBIANOS
Discoteca Ex
al Club Manta
por su camp
dirigente SR.
jugadores Vicen
Seleccion LEFA 8
Manuel Lopez
ONISOL Juan Sa
DIS
D

PARTIDO APRA DEL PERU INICIA CONGRESO ANTES DE TOMAR EL PODER

LIMA .- Dos semanas antes de tomar el poder, el Partido del APRA del Perú inicia un Congreso interno que se espera desata las futuras políticas gubernamentales que abarquen desde una sugerida amnistía a los guerrilleros hasta nuevas medidas económicas.

Más de 1.000 delegados asistirán a partir de hoy al Congreso de tres días de la Alianza Popular Revolucionaria Americana (APRA), el Partido que gobernará al Perú por primera vez en sus 61 años de historia.

"Uno de los objetivos de la reunión será como mejor adecuar la estructura del APRA de una fuerza de oposición a un Partido del Gobierno", dijo Abel Salinas, organizador del Congreso.

Dijo que el Congreso fijará su agenda en su sesión inaugural de hoy.

El Senador aprista Javier Valle Riestra dijo que desea que la conferencia considere su propuesta de que el nuevo gobierno libere a todos los presuntos miembros del grupo guerrillero maoista Sendero Luminoso arrestados bajo cargos de delitos incruentos.

Otros delegados dicen querer que el Partido defina su plan económico de corto plazo para hacer frente a una inflación anual sin precedentes del 168 por ciento y al alto desempleo que dejó a dos de cada tres trabajadores sin un puesto fijo.

ALAN GARCIA

El Presidente electo Alan García, lider de 36 años, no ha revelado aún su programa económico.

Diplomáticos extranjeros dicen que sus asesores económicos difieren en torno al grado de intervención estatal que debería adoptar el nuevo gobierno.

En el Congreso tambien se elegirá una nueva jerarquía partidaria este fin de semana para reemplazar a la actual encabezada por García, actual Secretario General.

La conformación de la nueva dirigencia daria un indicio sobre el nivel de control que García retendrá sobre el Partido de amplia base, dijeron los diplomáticos.

La aprobación de una propuesta que elevará García a un puesto especialmente creado como

Presidente del Partido con poderes ampliados podria demostrar que ha afianzado su control.

Otra propuesta es que comparta el poder con los dirigentes partidarios en una secretaria general colectiva, dijeron los organizadores.

"En el fondo de la discusión sobre una nueva estructura partidaria está que grado de poder tendrán varios miembros de la vieja guardia comparados con Alan, una figúra relativamente nueva en la jerarquia", comentó un diplomático.

Tambien está por verse si García, un social demócrata podrá lograr la aprobación de su programa legislativo sin alteraciones en un Parlamento dominado por el APRA, dijeron los diplomáticos.

La Paz Viene de la primera pagina

El Presidnete del Congreso, Julio Garret Ayllón advirtió have dos dias que si la sesión especial pedida por Siles no llegaba a concretarse, las elecciones deberian realizarse el domingo.

Por su parte, el Presidente de la Corte Nacional Electoral, Edgar Oblitas, dijo ayer que todo está "virtualmente listo" para las elecciones generales.

Los partidos de oposición han acusado al gobierno de tratar de suspender las elecciones a causa de los bajos porcentajes obtenidos por el partido de gobierno en las encuestas de opinión, que indicarian que podria alcanzar apenas un cuarto lugar en la votación.

La oposición del gobierno fue apoyada por los partidos de izquierda y los sindicatos que temen que una victoria del principal candidato, el ex presidente militar Hugo Banzer, pueda llevar a un resurgimiento de las confrontaciones que marcaron su gobierno en la década anterior.

Banzer, líder de la derechista Acción Democrática Nacionalista(ADN) es señalado por los sondeos como el más fuerte candidato a obtener la primera mayoria.

El partido de Banzer ha dicho que garantizará un mínimo de estabilidad laboral en Bolivia, en donde las huelgas generales han paralizado reiteradamente el pais, para restablecer la salud de la economia.

Su principal contenedor parece ser el dos veces expresidente constitucional Victor Paz Estensoro, jefe del centrista Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR). Tercero en las encuestas aparece el ex vicepresidente Jaime Paz Zamora, jefe del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR).

Si ninguno de los candidatos obtiene el 50 por ciento más uno de los sufragios, corresponderá al Congreso elegir al Presidente entre los postulantes más votados.

El próximo gobierno boliviano enfrentará una lucha cuesta arriba para transformar la economia, con una inflación estimada para este año en un 60,000 por ciento anual y las deudas a los bancos comerciales extranjeros impagas desde marzo de 1984.

SEL.COLOMBIA LEFA
Invita a su GRAN BAILE
En Celebracion de la Independencia de Colombia
SABADO 13 de julio
de 8 PM a 2 AM
VENGA Y DISFRUTE DE LA CONFRATERNIDAD COLOMBIANA EN LA CONMEMORACION DE ESTA FECHA TAN SOLEMNE PARA LOS COLOMBIANOS

VIERNES 12 de julio
Discoteca Exitos premiara al Club Manta Veteranos
por su campaña en LHFA a su dirigente SR. Augusto Chancay y a sus jugadores Vicente Macias y Dario Palma
Seleccion LEFA 85
Manuel Lopez , Gioavanni Escobar
ONISOL Juan Santisteba Sel. Peruana
8.00 P.M.
DISCOTECA EXITOS
Dufferin St. (St. Clair)

C.S.D.
UNION MANABITA
Invita a la comunidad hispana al
GRAN BAILE
de aniversario,coronacion y proclamacion de
DORIS I
y Alexandra Srta Deportes
Animacion especial de REY TRUJILLO y LOS MANTAS
Lugar: LA CAVERNA BALL ROOM
524 Oakwood esquina de Vaughan
SABADO 13 de julio
Donacion $5.00 8.00 P.M.

RENÉ AUTO ELECTRIC REBUILDERS
SPECIALIZING IN DOMESTIC AND FOREIGN CARS
• STARTERS • ALTERNATORS • GENERATORS
• REGULATORS • POWER WINDOW MOTORS
• WIPER MOTORS • MARINE • ETC.
941 DUPONT ST.
(Between Dovercourt and Ossington)
TORONTO, ONT. M6H 1Z4
532-6988
FREE DELIVERY

Argentina .- El Presidente Raúl ...ista a las tropas junto con el ...ais durante las celebracioens del ...dencia en esta capital.

...donde existe un marcado resentimiento por el manejo gubernamental de la crisis económica mexicana.

Los dirigentes del PAN acusan a la administración de Corrupción e incompetencia y dijeron que el PRI realizó un fraude en gran escala para asegurarse una amplia victoria en las elecciones del domingo.

...TINA
...CEVED y su
...BRAVA Latina

...ca Farandula

CIUDAD DEL CABO, Sudáfrica.- Un grupo de manifestantes se dispersa luego de que varios de ellos incendiaron a un auto en el poblado de Kwa Thema en las proximidades de un funeral de cuatro negros. El auto pertenecía a la Corporación de Radio y Teledifusión de Sudáfrica, la compañía de radio y televisión del Estado Sudafricano.

CAZA SOVIETICO SE ESTRELLA MIENTRAS INTERCEPTA AVION SUECO

ESTOCOLMO.- Un caza-bombardero soviético SU-15 se estrelló mientras interceptaba a un avión sueco de Varsovia en el mar Baltico el domingo, informó ayer un portavoz del estado mayor de defensa sueco.

Se presume que el piloto del avión soviético habría perecido en el accidente, que sucedió sobre aguas internacionales al sudeste de la isla de Gotland, agregó.

El estado mayor de defensa describió como "de rutina" tanto el vuelo de reconocimiento efectuado por un Viggen sueco como la intercepción llevada a cabo por dos SU-15 a unos ocho kilómetros del espacio aéreo soviético.

El episodio es el último de una serie que tuvo por escenario el mar Baltico. En 1984 Estocolmo afirmó que un SU-15 soviético había violado su espacio aéreo mientras interceptaba a un avión comercial sueco.

En 1983 un avión sueco de reconocimiento evitó por muy poco ser alcanzado por misiles disparados desde un crucero soviético durante maniobras navales. El Estado Mayor de Defensa sueco informó que los misiles aparentemente no habían sido disparados intencionalmente contra el avión sueco.

UN MUERTO Y SEIS DESAPARECIDOS AL HUNDIRSE PESQUERO ESPAÑOL

MADRID.- Un pescador se ahogó y otros seis están desaparecidos luego de que un pesquero español se hundió ayer frente a la costa noroccidental española tras chocar con un carguero francés, dijo una estacion de radio maritima.

La estación onda pesquera dijo que el pesquero palya de Arriza chocó en medio de la niebla de la madrugada con el carguero Artois de 16.505 toneladas.

Agregó que buques de la marina espanpola y pesqueros recuperaron un cuerpo, rescataron a cinco sobrevivientes y seguian buscando a los otros seis tripulantes del Palya de Arriza.

ELECCIONES EN PORTUGAL EL 5 O 6 DE OCTUBRE

LISBOA.- El Presidente Antonio Remalho Eanes convocaría al pueblo portugués a elecciones generales para el 5 o 6 de octubre, luego de disolver mañana el parlamento cumplida sólo la mitad del mandato normal de cuatro años, anticiparon ayer fuentes politicas.

Eanes efectuó consultas telefónicas anteayer con dirigentes partidarios acerca de si conviene celebrar el comicio el 5 de octubre (feriado nacioanl que este año cae en sábado) o al día siguiente.

El Jefe de estado resolvió convocar a la ciudadanía a las urnas al no poder encontrar una alternativa viable a la coalición de socialistas y socialdemócratas que entró en crisis hace un mes tras dos años en el poder.

En su última acción importante, la asamblea saliente de 250 miembros ratificó ayer temprano el tratado por el que Portugal accede a la comunidad europea y lo hizo por una abrumadora mayoría al cabo de dos jornadas de debate.

Los democrata-cristianos opositores se sumaron a los socialistas del Primer Ministro Mario Soares y a los socialdemocratas, dando su aprobación al ingreso a la comindad, junto con España, a partir del 1 de enero.

Sólo los comunistas y sus aliados se opusieron al tratado, sosteniendo que tendrá consecuencias catastróficas para Portugal y que una legislatura a punto de expirar en su manadato no tiene facultades para ratificar un instrumento del tal trascendencia.

Soares, tres veces primer ministro desde que se estableció la democracia tras la revolución de las fuerzas armadas en 1974, formuló un encendido llamamiento a los desafios planteados por un hito histórico para la nación portuguesa.

En un discurso de fuerte tono, el hombre que encauzó a Portugal por el camino hacia la unión con el resto de europa hace ocho años advirtió: "No podemos volver a empezar siempre desde cero".

El Presidente Eanes difirió la disolución del Parlamento hasta después del debate sobre la ratificación del tratado.

Irónicamente los partidos no comunistas evidenciaron duramente el debate una unidad de criterios que no exhibieron en los vanos esfuerzos por encontrar una opción viable para resolver la crisis gubernamental.

Portugal ha tenido 15 gabinetes desde la revolución y los votantes se verán ahora ante la perspectiva de frecuentar las urnas durante los próximos seis meses en elecciones legislativas, locales y presidenciales.

El Ministro de Relaciones Exteriores Jaime Gama, socialista como Soares, declaró ante el parlamento: "Este gobierno y esta legislatura se habrán justificado aunque más no sea por haber completado el proceso del tratado de ingreso a la comunidad europea".

Eanes ha anticipado que el gobierno saleinte continuará interinamente en funciones hasta después de las elecciones.

PRIMER MINISTRO IRANI DICE QUE REAGAN APOYA AL TERRORISMO

LONDRES.- El Primer Ministro Irani Mirhossein Mousavi reaccionó ante la declaración del Presidente estadounidense Ronald Reagan de que Teheran apoya al terrorismo tildándolo de imbécil y criminal.

La agencia noticiosa Irani Irna captada en Londres, informó que Mousavi dijo que Reagan era un archicriminal y el jefe de todos los terroristas internacionales" en un discurso pronunciado anoche ante trabajadores.

"Si un jefe de los saboteadores del mundo, un líder de la banda de terroristas internacionales, un imbécil y un criminal fuera a clasificar a nuestro país como terrorista...nos orgulleceríamos de ser llamados asi", dijo Mousavi.

Agregó que si Reagan hablara bien de Irán, "su elogio sin duda sería digno de grandes sospechas".

En un discurso pronunciado el lunes, Reagan describió a Iran, Libia, Corea del Norte, Cuba y Nicaragua como una "Confederación de Estados Terroristas".

Un vocero de la cancillería iraní dijo anteayer que las acusaciones eran un intento estadounidense de "Justiciar presentes y futuras agresiones".

LA "SANGA"

431 COLLEGE ST. (Esq. Bathurst)

Este Viernes 12 y Sabado 13

BAILE CON LA GRAN MUSICA DE

EFREN CHIMBO DINAMITA

Goce y diviertase con su familia en un sitio sano

Encuentrese en una local renovado, luces y aire acondicionado

SABADO 27

Venga a celebrar la Independencia del Peru. Lo esperamos

NO SE OLVIDE QUE CON UN GRAN SHOW LO ESPERAMOS

RECIEN GRADUADA

La señorita Ana María Saa Palma recientemente culminó sus estudios realizado en el prestigioso Seneca College obteniendo con éxito el título de Administración de Negocios (Business Administration) por este motivo la felicitamos al terminar su carrera estudiantil. Sus padres Gerardo y Ana Saa, sus hermanos Angela y Johnny, y demás familiares le desean un brillante porvenir en su carrera profesional.

GRADUACION

EL DIA 20 DE JUNIO DE 1985 JUDY CHAVEZ FREIRE RECIBIO SU TITULO DE ASISTENTE LEGAL EN EL HUMBER COLLEGE POR TAL MOTIVO SU MADRE, HERMANAS AMPARITO Y PATRICIA Y FAMILIARES LE DESEAN MUCHAS FELICIDADES Y TRIUNFOS EN SU NUEVA VIDA PROFESIONAL.

UGAL EL

difirió la disolución del Parlamento hasta después del debate sobre la ratificación del tratado.

Irónicamente los partidos no comunistas evidenciaron duramente el debate una unidad de criterios que no exhibieron en los vanos esfuerzos por encontrar una opción viable para resolver la crisis gubernamental.

Portugal ha tenido 15 gabinetes desde la revolución y los votantes se verán ahora ante la perspectiva de frecuentar las urnas durante los próximos seis meses en elecciones legislativas, locales y presidenciales.

El Ministro de Relaciones Exteriores Jaime Gama, socialista como Soares, declaró ante el parlamento: "Este gobierno y esta legislatura se habrán justificado aunque más no sea por haber completado el proceso del tratado de ingreso a la comunidad europea".

Eanes ha anticipado que el gobierno saleinte continuará interinamente en funciones hasta después de las elecciones.

ANI DICE QUE TERRORISMO

de grandes sospechas".

En un discurso pronunciado el lunes, Reagan describió a Iran, Libia, Corea del Norte, Cuba y Nicaragua como una "Confederación de Estados Terroristas".

Un vocero de la cancillería iraní dijo anteayer que las acusaciones eran un intento estadounidense de "Justiciar presentes y futuras agresiones".

DUACION

DE JUNIO DE 1985
AVEZ FREIRE
SU TITULO DE
LEGAL EN EL
OLLEGE POR TAL
MADRE, HERMANAS
O Y PATRICIA
RES LE DESEAN
CIDADES Y TRIUNFOS
EN
DA PROFESIONAL.

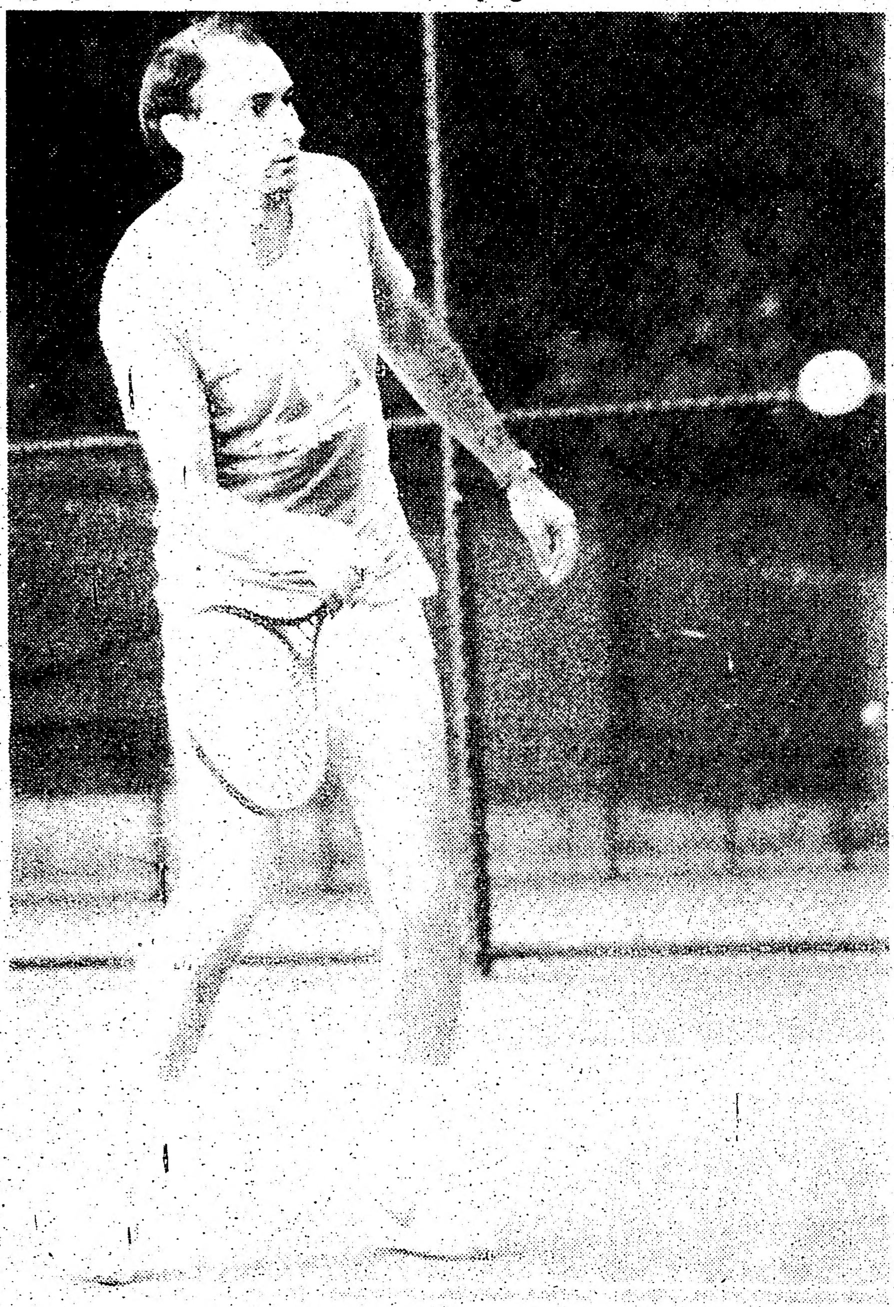
GRAFICAS DE LA FINAL DEL TORNEO AMISTAD HISPANA COPA EL POPULAR

Por Juan Orellana.

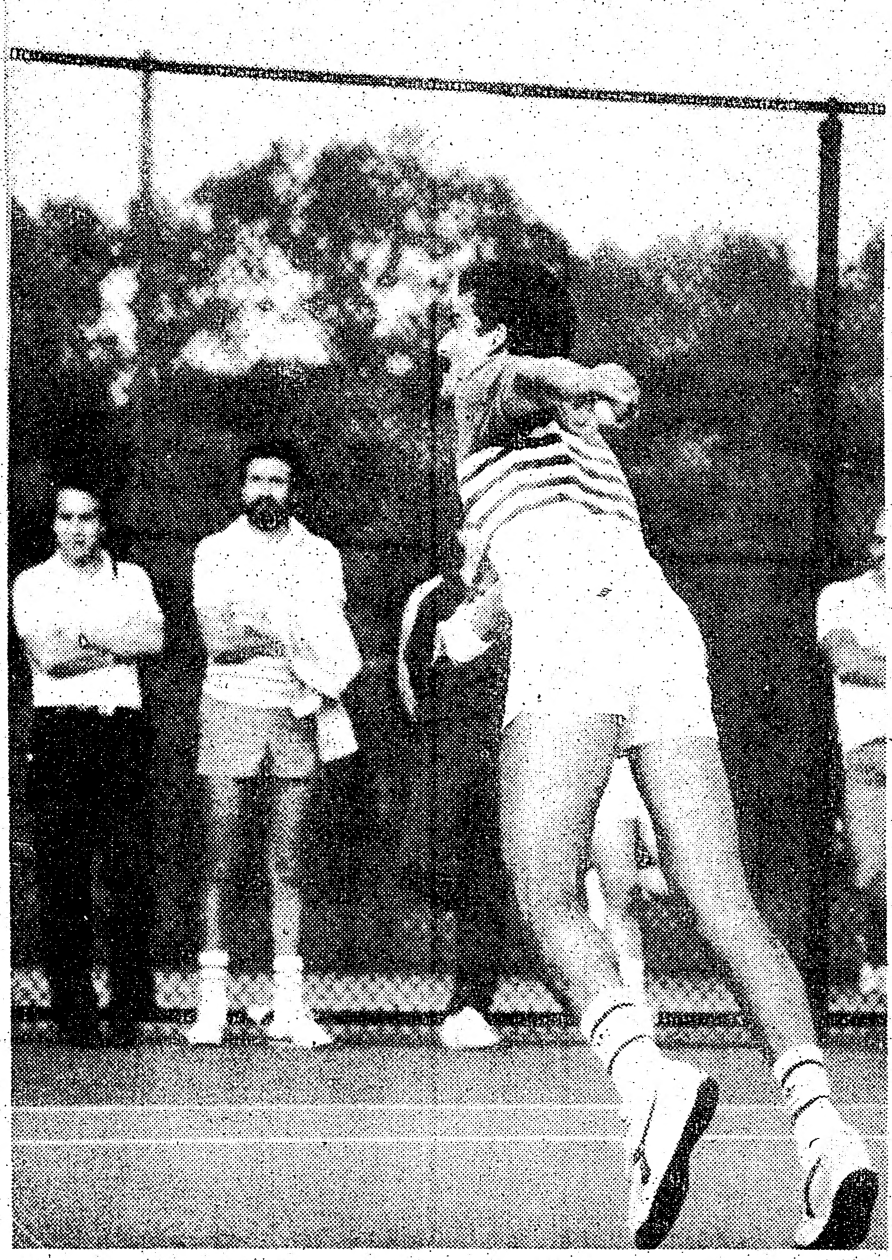
Torneo el cual según sus organizadores será un evento anual; a realizarse, la primera semana de Julio.

El éxito de este campeonato recien finalizado, es incuestionable, el número de participantes que llegó a 49 así lo indican, la organización fue una de las mejores que he visto en este tipo de competencia, tambien me impresionó la honradez de los jugadores quienes prescindieron totalmente de jueces, cobrando ellos mismos la faltas y llevando el conteo.

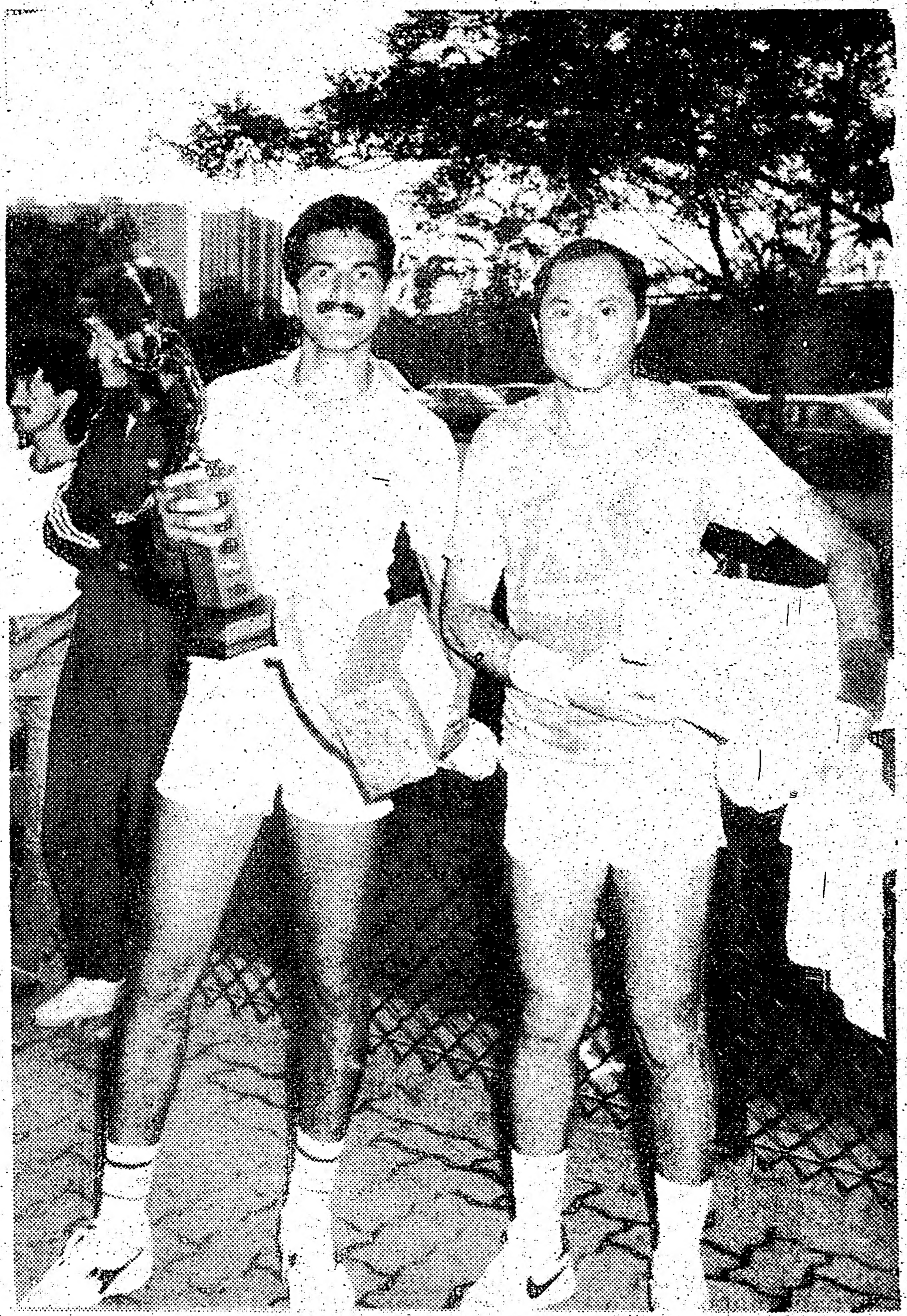
Leo Liendo el campeón recibe de manos de nuestro director Eduardo Urueña el Trofeo Copa el Popular, quien nos comentó "hoy he visto excelente tenis, dos muy buenos jugadores en la final".



Rafael Palmizano, el campeón del torneo anterior, hoy vice campeón, reconoce que fue derrotado por un buen jugador, indicandonos que "el verano recien comienza", por lo que con seguridad lo veremos disputando otras finales antes que la temporada finalice.



El campeón Leopoldo Liendo dió muestras de su buen tenis, se va de regreso a su país Venezuela, con un lindo recuerdo de los hispanos aquí residentes y un merecido trofeo.



Leopoldo Liendo y Rafael Palmisano, pasan para el lente de nuestro reportero Juan Orellana.

PARAGUAY ANUNCIA LISTA DE BUENA FE PARA MUNDIAL JUVENIL

ASUNCION.- La Liga Paraguaya de Fútbol dio a conocer ayer por la noche la lista de Buena Fe de los 30 jugadores que integran el seleccionado que participará del campeonato mundial juvenil a disputarse en la Unión Soviética del 24 de agosto al 7 de setiembre.

La lista era enviada a Zurich, Suiza, sede de la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA), informó a la prensa el Presidente de la Liga Paraguaya, Jesús Manuel Pallares.

La lista incluye a los siguientes jugadores:

Ubaldo Gonzalez Flores, Carlos Ramón Galeano Carreras, José Domingo Paniagua Benitez, Adolfo Javier Vera Espinola, Balbino Balbuena Gimenez, Eumelio Ramón Palacios, Francisco Velasquez Fernandez, Amancio Mereles Trigo, Adolfo ramón ara Heyn, Luis Ramón Jara Heyn, Virginio Cáceres Villalba, Marcelino Antero Blanco, Julio Cesar Franco Lopez, José Emilio Gaona Benitez, Pelagio Roberto sanchez, Isidoro Aquino Diaz, Fulgencio Angel Diaz Britez, Desiderio Diaz, José Victor Gonzalez Acosta, Hugo Venencio Ruiz, Jorge Cartaman, Braulio Cabañas, Santiago Vidal, Daniel Navarro, Luis Fernandez, Cesar Castro, Felix Pedroso, Carlos Romero, Gerardo Villalba y Herminio Ibarra.

El director técinico de la selección juvenil, Salvador Breglia declaró ayer a la prensa que de estos 30 jugadores solamente 18 viajarán a la Unión Soviética el 17 de agosto,

TUNE UP DE MOTOR DESDE $79.55

Incluye mano de obra y :
- Cables de bujías
- Bujías
- Rotor
- Tapa del distribuidor
- Filtros de gasolina
- Válvula P.C.V.
- Filtro de Aire

CAMBIO DE ACEITE $17.95
° Incluye filtro de Aceite

FRENOS
Cambio de zapatas en las 4 ruedas $75.95

Lunes a Viernes de 8 am a 7 pm
Sábado 8 am a 2 pm
Llame a Pablo al Telefono
532 4369

J.C. AUTO REPAIR
1094 Queen St. W. Tel 532-4369

SEGUROS
● Vida
● Auto
● Casa
● Comercial

Antes de comprar o renovar llame a
VELIO JARVINE
Agente de habla Hispana
653 7815 Oficina
278 2901 Casa
1482 Bathurst st.
Esquina Norte de St. Clair Oficina 401
Toronto,Ont. M5P 3H1
H. LATER & COMPANY LIMITED INSURANCE

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A. L.L.B. L.L.M.
POSTHUMUS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
700 BAY ST SUITE 1900
TELEFONO 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Especializados en casos civiles,accidentes automovilísticos y derecho comercial

NOTAS DEL DEPORTE LATINO

Por JUAN ORELLANA.

"Del fútbol en Canadáno se puede vivir". Esta es una frase que se escucha muy a menudo entre los jugadores y fanáticos de este lindo deporte,¡ bueno ! en parte tienen razón, jugando al fútbol no se gana para vivir ¿ y si se visten de negro?, ellos si pueden vivir del balompie o a lo menos ganan lo suficiente como para sobrevivir decentemente (si se dedicaran solamente a pitar).

Las tarifas cobradas por los árbitros (no estoy hablando de ligas semi o profesionales) son del orden de los 30 dólares por encuentro y 15 de pisaraya, si se tiene en cuenta que cada uno de estos señores dirige en los 7 dias de la semana, un promedio de 15 a 20 partidos entre arbitraje y guardalinea la ganancia neta y sin impuesto es entre los 300 y 400 dólares. Esto indica que en algún dia de la semana ha dirigido más de dos cotejo, sabemos que por la naturaleza de las competencias, es el sábado y domingo .

A lo que nos hacemos una serie de preguntas. ¿ Puede un árbitro pitar tres o cuatro encuentro en un mismo dia, y mantener un buen estado fisico ?, ¿ Son sus reflejos tan buenos en el primero como en el último partido ?. A nosotros nos parece que no.

Tenemos dos ejemplos que podemos citar de hechos, que corroboran nuestra opinión. El más reciente de ellos ocurrio el sábado pasado en la Liga Hispana en el encuentro entre Uruguay y Ciudad de Quito, donde los jueces cometieron una seguidilla de errores, los cuales bien pudieron inducir a desmánes de los hinchas y jugadores (afortunadamente primó la cordura y nada sucedió).

El otro incidente ocurrió cuando algunas semanas atrás se enfrentaron Selección Ecuatoriana y Quito, nuevamente el árbitro fue el causante directo de los hechos alli ocurridos, pero los perjudicados fueron los jugadores ¿ Recibió algún castigo el Juez ?.

Estos dos importantes cotejos se jugaron a última hora, es decir, a las 7,15 de la tarde y los hechos ocurrieron por alguna coincidencia en el segundo periódo, a estas horas de la noche, sin duda, el árbitro estaba cansado, era el final de la jornada ¿ 90, 105, 120 dólares ?.

***Algunas noticias del la NSL; En el duelo de colistas el First Portuguese derrotó al Panhellenic por la cuenta de 3 tantos a 2. Con anterioridad Germán Sánchez había renunciado a la dirección técnica griega , por razones personales.

London Marconi 2 a 1 se impuso al Toronto Croatia, pasando a comandar la tabla de posiciones con 10 puntos seguido del Toronto Italia y Dinamo con 9, St. Catherine Roma 6, Croatia 5 , First Portuguese, Windsor y Panhellenic 3 pts.

Hoy en el Centenial se enfrentan el Toronto Italia y Toronto Croatia, a las 8 PM este será el segundo partido en que los Itálicos estarán dirigido por Oscar Marinaro.

El domingo el Toronto Dinamo va a Windsor a medirse con los dueños de casa.

PARAGUAY PROPONE FECHAS PARA JUGAR EL REPECHAJE

ASUNCION.- Paraguay propondrá jugar a partir del 8 de setiembre la ronda del Repechaje que clasificará al cuarto equipo sudamericano para la Copa Mundial del Fútbol del año próximo en México.

La propuesta paraguaya será presentada el 17 de este mes en Rio de Janeiro donde se reunirá la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA).

Jesus Manuel Pallares, Presidente de la Liga Paraguaya de Fútbol, dijo ayer a la prensa que Paraguay propuso inicialmente jugar el 21 y el 28 de julio con Colombia, pero que ese pais, asi como Perú y Chile, prefiere hacerlo el 28 de julio y el 4 de agosto, con lo que los paraguayos no están de acuerdo.

Como la FIFA recomienda, en caso de que no haya acuerdo, jugar los partidos después del mundial juvenil de la Unión Soviética, la delegación paraguaya sugerirá comenzar el repechaje el 15 de setiembre, agrego Pallares.

La comitiva paraguaya viajará a Rio de Janeiro el 15 de julio y estará integrada por Pallares y por Estanislao Dominguez, director del Departamento de Selección.

Por su parte, el director tecnico de la selección, Cayetano Re, dio a conocer ayer por la noche la lista de los 18 jugadores convocados para el repechaje que incluye a varios repatriados cuyo concurso deberá negociarse: Julio Cesar Romero (Fluminense, Brasil), Adolfino Cañete (Cruz Azul, México), Roberto Cabañas (América, Cali, Colombia), y Jorge Amado Nuñez y Roberto fernandez (Deportivo cali Colombia).

La lista incluye también a Ever Hugo Almeida, Virginio Cáceres, Cesar Zavala, Justo Jacquet, Rogelio Delgado, Juan Bautista Torales, Gustavo Benitez, Isidro sandoval, Buenaventura Ferreira, Rolando Chilavert, Alfredo Mendoza, Gaspar Mercado y Adriano Samaniego.

La movilización de los jugadores se programará después de conocerse la fecha definitiva de los cotejos con Colombia, dijo ayer Re.

BARCELONA AL FRENTE EN EL FUTBOL DE ECUADOR

QUITO.- Barcelona venció 1-0 a Cuenca manteniendose su ventaja como lider en el XXVI campeonato ecuatoriano de fútbol de primera división tras la vigesimosexta fecha que se cumplió anteayer.

Nacional y Nueve de Octubre, camapeón y subcampeón del año pasado, han diferido sus compromisos en el actual torneo para enfrentarse a los representantes de Perú, Sport Boys y Universitario de Deportes, por el grupo cinco de la Copa Libertadores de América.

Otros resultados de la jornada fueron:

Esmeraldas Petrolero 3, Liga de Portoviejo 1.

Manta 1, Liga de Quito 0.

Técnico Universitario 0, Quevedo 0.

Filanbanco 2, Universidad Católica 1.

Emelec 3, Quito 2.

Barcelona encabeza la tabla de posiciones con 29 puntos y le siguen Filanbanco con 24, Quito 21, Universidad Católica 20,Nacional 19, Emelec, Esmeraldas Petrolero y Liga de Portoviejo 17, Cuenca 16, Nueve de Octubre y Liga de Quito 15, Quevedo 13, Técnico Universitario 11, Audaz Octubrino y Manta 10 y América 6.

HOY VIERNES 12
GRAN DEBUT
Del Internacional conjunto
LOS IRACUNDOS
y el 14 DE JULIO
UNICAS PRESENTACIONES
Reservaciones Preferidas
LATIN PALACE
Restaurant & Night Club
881 EGLINTON AVE. W. TORONTO
(entrada por el costado)
Las puertas se abriran a las 5 PM
789-4193-4
No Jeans ni T-Shirts

Entradas limitadas.
Adquieralas en su discoteca
VIERNES Y SABADO
VEASE BAILANDO
EN TV

...E FECHAS
...PECHAJE

deberá negociarse: Julio Cesar Romero (Fluminense, Brasil), Adolfino Cañete (Cruz Azul, México), Roberto Cabañas (América, Cali, Colombia), y Jorge Amado Nuñez y Roberto fernandez (Deportivo cali Colombia).

La lista incluye también a Ever Hugo Almeida, Virginio Cáceres, Cesar Zavala, Justo Jacquet, Rogelio Delgado, Juan Bautista Torales, Gustavo Benitez, Isidro sandoval, Buenaventura Ferreira, Rolando Chilavert, Alfredo Mendoza, Gaspar Mercado y Adriano Samaniego.

La movilización de los jugadores se programará después de conocerse la fecha definitiva de los cotejos con Colombia, dijo ayer Re.

...EL FUTBOL DE

Emelec 3, Quito 2.

Barcelona encabeza la tabla de posiciones con 29 puntos y le siguen Filanbanco con 24, Quito 21, Universidad Católica 20, Nacional 19, Emelec, Esmeraldas Petrolero y Liga de Portoviejo 17, Cuenca 16, Nueve de Octubre y Liga de Quito 15, Quevedo 13, Técnico Universitario 11, Audaz Octubrino y Manta 10 y América 6.

...Preferidas

N
E
...ght Club
...W. TORONTO
...ado)
No Jeans ni T-Shirts

...Y SABADO
...AILANDI

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automovilísticos
Problemas matrimoniales.
Primera entrevista gratis.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

GLOBE AUTO ELECTRIC CO.
Reparaciones de sistemas eléctricos
MOTORES DE PARTIDA - ALTERNADORES - GENERADORES.
Para toda clase de autos, camiones y maquinarias
66 MILVAN DRIVE UNIT 5
WESTON ,ONTARIO M9L 1Z5
TEL. 746-2546 Jimmy o Victor Yanqui

CURSOS ESPECIALES DE VERANO
* CASHIER, TELLER
* TRAVEL
* *COMPUTERS*
* *BOOKKEEPING*
* *SECRETARIAL*

Máxima calidad. Excelente ambiente
BTI Business Training Institute
Pregunte por el profesor Roberto
Tel: 224-0750

ABOGADO
NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET
Suite 305 , teléfono 961-3474

JOHN J. SOMJEN
ABOGADO Y NOTARIO
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español
SOMJEN AND SUTER
94 CUMBERLAND STREET
SUITE 906
TORONTO, ONT. M5R 1A3
TELEFONO 922-8083
HORARIO DE: 9:30 a.m. a 6:00 p.m.

SEGUROS
John Taylor Insurance
Hablamos Español
Tel. 247-3861
Cotizaciones por Teléfono
Toda Clase de Seguros
VIDA - AUTO - CASA - COMERCIAL
Con 25 años de experiencia

El grupo de mujeres de Nueva Esperanza en Mississauga estará ofreciendo programas recreativos y manualidades para niños y mujeres durante los meses de julio y agosto. Estos tomarán lugar los dias Miercoles de 12 a 4 de la tarde.
Invitamos a las mujeres hispanas del area a participar en estas actividades.
Para más información pueden llamar a Claudia al 273-7129

CASAS, APARTAMENTOS Y NEGOCIOS COMPRA Y VENTA
Llame a Alberto RODRIGUEZ 781-6151
SIMCOE

MUDANZAS CESAR
Grandes o Pequeñas.
Van para repartos y viajes al aeropuerto. Precios bajos.
Llamar a cualquier hora al 782-5074

¿PROBLEMAS CON SU TV?
¿Problemas con su VHS VCR?. No se desespere llame a Gustavo
Tel: 245-6713 después de las 4PM

Necesita quien repare su:
Television, Estereo, Tocacintas para carro, Grabadora portatil o de mesa VHS BETA y demás enseres electrodomesticos.
Llame al Tel: 968 9108
Servicio a Domicilio

Oficina dental necesita señorita de habla hispana con buen conocimiento de inglés. Buena presencia 534-8550 de 10 AM a 5 PM

MUDANZAS BENITEZ
PORT ROYAL FREIGHT
Crecemos para servir mejor a la comunidad. Además de nuestros servicos completos de mudanzas y viajes al aeropuerto, nos extendemos con un nuevo servicio de envíos marítimos y terrestres, recogemos, empaquetamos y tramitamos su carga aquí y en Sudamerica, desde un baúl hasta un carro. Tenemos barriles vacíos disponibles. Llamar
Tel: 638- 1421 745-1959

¿ Desea comprar o vender una propiedad?
Consultenos sin compromiso
A.Stramwasser 922 5533; Casa 469-2102
Cimmerman R.E. Ltd.

Excelente familia busca señora formal, responsable, con inglés básico, para atención de 2 niñas, limpieza y cocina, puertas adentro. 480 por mes. Llamar después de las 4 solamente. Telef: 493-3056

SE NECESITA
Experimentados planchadores para fábrica de ropa deportiva. Buenas Condiciones de trabajo.
Postular en Mac Mor 366 Adelaide St West.

Ama de casa ecuatoriana que desea tener 2 comensales ecuatorianos en el área de Oakwood y St. Clair. Solo merienda durante dias laborales. Llamar después de las ocho PM : 651-5109

AHORRE DINERO
"Steam Carpet Cleaning"
Si desea limpiar alfombras y divanes.
Consultenos sin compromisos
Llame: 656-7618(Antonio)
Hablamos Español

TRANSPORTES EN VAN
Mudanzas, encomiendas; viajes al aeropuerto
25. Inclusive sábados y domingos
Telefono: 533-2185 o 533-2949

Deseo comprar pinturas de Rufino Tamayo y E.Hicks. Por favor contactarse al teléfono 964-7438. Antes de las 9.30 o después de 5.30.

MUDANZAS JORGE
Grandes o pequeñas. Viajes al Aeropuerto, precios razonables, llamar a cualquier hora; Fono: 762-9815

MODISTA
Alteraciones, arreglos, vestidos para ocasiones especiales. Precios razonables
Pedir hora 635-5689
Wilson y Dufferin

Se Necesitan
Prensadores para Planta de limpiado en seco. La persona recibiará entrenamiento. Postular en Crow Cleaners, 142 Ave. Rd. Fono: 964-1375.

Operadora de máquina de coser. Experiencia 2 años. Buena remuneración. Se requiere Inglés.
Llamar al 653-6121

Se necesita señora para trabajar 5 dias a la semana 6 PM a 2AM
Areá de Jane y finch. Telef: 742-3771

Remate de artesania y cuero repujado.
Mesas, alfombras, sillas, mecedora, Tumi, brazaletes, sortijas incaicas, Chompas, ponchos etc. Corralito B.B
Dia sabado 9 AM - 5 PM
310 BRUNSWICK Ave. Apt 2 tel: 920-3603

Buscamos cocinero, planta completa. con experiencia en cocina vegetariana y sudmaricana. Se aceptan solicitudes en :"By the Way Yogurt" 400 Bloor St W.
Toronto. hablar con Amir o Esti

SE NECESITAN
Experimentados planchadores para ropa deportiva.
Buena remuneración. Trabajo permanente.
Presentarse en London Fog 366 Adelaide West.

Dama experimentada para coser Distintivos de Felpilla de lana en Chaquetas de clubes y equipos.
Llamar durante el día al 979-2707

Se necesita señora para ayudar con los oficios del hogar que tenga experiencia con bebes, preferiblemente con referencias Telef: 444-3343

Remato, sólo por tres días.
Artesanía: mesas, mecedora, puffs etc. en cuero repujado.
Alfombras y chompas de Alpaca a 18.00 dólares.
Cuna de bebes niquelada y corralito.
informes al 920-3603, de 8-10 AM, 6 pm-11pm
Brunswick Ave. Apt.2(Bloor y Oeste de Spadina)

SE NECESITA
Torneros mecánicos-mecánicos para maquinaria con motor diesel y soldadores eléctricos .Se requiere experiencia. Telefono: 749-1596

MUDANZAS ROLAN
Precios cómodos llamar a cualquier hora
Fin de semana. Sábados y domingos. Llamar teléfono 537-9306

Mueblero ebanista competente se necesita para Part-time
llamar al tel: 743-1935 o al 636-0244

INVITACION

A los jóvenes de habla hispana

El Centro Cultural Latinoamericano Canadiense Simón Bolivar, ha organizado con el apoyo del gobierno, una serie de actividades para jóvenes de 13 años en adelante.

El objetivo de este programa es que los jóvenes se reunan para compartir nuestros valores culturales comunes y el poder discutir nuestros problemas al igual que nuestros intereses e inquietudes en un ámbito de amistad y compañerismo.

Este sábado 13 de Julio, tendremos un Pic Nic en el Northwood Community Centre, 15 Clubhouse Court de las 10 AM adelante.

Para mayor información llama a los teléfonos: Omar: 661 08 93
Sandra 439-2084 ; Juan 789-6251
TE ESPERAMOS

CLASES DE CIUDADANIA
CENTRO COMUNITARIO LATINOAMERICANO

Se informa a la comunidad de habla hispana que el Centro Comunitario Latinoamericano iniciará próximamente un programa de Clases de Ciudadanía. Estas clases serán bilingues y gratis; las que se realizarán los días miércoles de 7 a 9 pm en el local del centro, ubicado en 9 Milvan Drive, 2º piso. La primera clase será el día miércoles 3 de Julio

Para mayor información, llamar al Centro Comunitario Latinoamericano, Tel:745-6239

COMUNICADO

El Consejo de Directores del Centro Comunitario Latinoamericano cita a sus socios a la Asamblea Anual, la cual se realizará el Sábado 24 de Agosto a las 7 PM en su primera convocatoria y a las 7.30 en su segunda citación

Si desea hacer sugerencias de enmienda a los estatutos, éstas se recibirán hasta el 24 de Julio
EL EJECUTIVO

ASOCIACION PERUANO CANADIENSE

Se cita a los socios a la asamblea general que se realizará el domingo 14 de julio a las 4 pm en su sede social 26 Scarlett Rd.

AGENDA
1.- Informe general
2.- Asuntos pendientes
3.- Elecciones de las secretarias de Asistencia Social y Deportes.
4.- Asunto Fiestas Patrias.

Prensa y Propaganda

Entrenamiento para Recepcionista/Secretaria

El Centro Comunitario Latinoamericano ofrece entrenamiento pagado para Recepcionista- Secretaria por 3 meses Agosto-Octubre

Requisitos:
Edad de 16 a 24 años
Idiomas: Buen dominio de Español e Inglés
Remuneración: 100 semanales más locomoción
Para mayor información ,llamar al Centro Comunitario Latinoamericano
Tel: 745-6239

PRONTO TV electronics

Reparación en general de televisores grabadoras de video y equipos de sonido de toda marca.
Servicio a domicilio.
Trabajos garantizados
JOHNNY TORRES 747 6658

YOU'RE IN GOOD HANDS WITH ALLSTATE
Llame por su cotizacion para su SEGURO
DE AUTOMOVIL, CASA, APTO VIDA, R.R.S.P. COMERCIOS COMPARE CON ALLSTATE
Facilidades de Pago
Roberto Dreves Allstate
Agente Usted está en buenas manos
4141 Dixie Rd. Rockood Mall
Telefonos 791-5206
624-4124

BOXEADOR ECUATORIANO DESAFIA A CREDITOS MUNDIALES

QUITO.- Nelson Bolaños, Campeón Continental liviano del Consejo Mundial de Boxeo (CMB), ha desafiado a los campeones mundiales de la misma categoría, José Luis Ramírez de México por el CMB y Livingston Bramble de los Estados Unidos, por la Asociación Mundial de Boxeo (AMB), dijeron aquí fuentes deportivas.

El informe fue proporcionado por Marcos Aguirre, promotor de Bolaños, quien ostenta un record de 45 peleas como invicto, 40 de ellas por nocaut, sexto en la clasificación mundial de la categoría según la AMB y septimo según el CMB.

"Esperamos recibir ayuda gubernamental para esa programación que se cumplirá aquí en el último trimestre del año, con el lema Bolaños rumbo al campeonato mundial", declaró.

Dijo que previamente Bolaños se enfrentará el 19 de julio con el panameño Aquilino Asprill y posteriormente con el retador número uno por el CMB, Edwin del Rosario, de Puerto Rico, excampeón mundial de la misma categoría.

Anotó Aguirre que una propuesta efectuada por promotores de los Estados Unidos para realizar en Quito el 10 de agosto un combate entre el titular Joe Olivo y reinaldo Becerra por el título mosca junior de la AMB ha quedado descartado.

"Nos pidieron 150,000 dólares y nuestra contraoferta fue de 100,000 dólares, que la hicimos hace 10 días, sin que hayamos recibido respuesta, por lo que hemos descartado la pelea aquí", dijo.

Bolaños, con 61 kilos 290 gramos de peso, obtuvo su título continental aquí el 22 de marzo del año pasado, tras vencer por puntos al colombiano Sergio Alvarez, poniendo en juego en dos ocasiones su título, ante Alvarez y frente a Sergio Gontol, de Nicaragua, resultando triunfador en ambos casos.

PARAGUAYO DELGADO LLEGO PARA FIRMAR CON VASCO DE GAMA

RIO DE JANEIRO.- El defensor de la Selección Paraguaya de fútbol Rogelio Delgado llegó a esta ciudad para firmar un contrato de seis meses con el Club Vasco da Gama.

Delgado de 25 años y que juega en el Olimpia de Asunción, dijo a la prensa que así todo está listo para que pueda firmar su contrato.

"Deberé firmar un contrato de seis meses pero espero que después mi nuevo Club se interese en mantenerme aquí," dijo el defensor.

El Presidente del Club Carioca, Antonio Soares Calcada, declinó hablar de la parte financiera de la transacción y añadió que Delgado vendrá por un corto periodo pero que podría quedarse definitivamente en el Vasco da Gama.

Delgado dijo que esta muy satisfecho por incorporarse al Vasco da Gama, "pues en Brasil siempre fue mi sueño".

NAVARRO FUE TRANSFERIDO AL CLUB COLOMBIANO INDEPENDIENTE

LIMA.- Franco Navarro y Eduardo Malasquez, figuras de la Selección Peruana de Fútbol, viajarán la próxima semana a Colombia para enrolarse al Club Independiente Medellín, se informó ayer aquí.

Ricardo Arias, dirigente del Deportivo Municipal, dueño de los pases de los jugadores, informó a la prensa sobre el contrato, que según versiones extraoficiales alcanzó a 300,000 dólares por los dos jugadores.

"Las negociaciones son privadas. Los montos no son para dar a luz pública", dijo Arias a los periodistas al ser consultado cuanto recibirían Navarro, Malasquez y el Club.

Navarro, de 23 años de edad, está considerado titular en la ofensiva del seleccionado peruano que jugará en el "Repechaje" contra su similar chileno en busca de disputar la ultima vacante sudamericana al mundial del año próximo en México.

Mientras que Malasquez, de 25 años de edad, es reservista en la medular peruana, en el puesto que ocupa Cesar Cueto, verdadero motor de la Selección que perdió por un punto ante Argentina las eliminatorias directas sudamericanas.

Los jugadores están considerados como los más destacados en la nueva hornada del fútbol peruano. Concurrieron como suplentes al mundial de España. en 1982.

El dirigente del Municipal, dijo que los contratos de los jugadores figura una claúsula sobre el inmediato retorno si son necesarios sus servicios en el equipo que enfrentará a Chile entre agosto y setiembre.

En el fútbol colombiano actuarán este año un total de tres seleccionados. Aparte de Navarro y Malasquez, figura Jorge Olachea, también en Independiente.

BAILE Y DIVIERTASE
LOS IRACUNDOS
GRUPO INTERNACIONAL INTEGRADO POR 10 MIEMBROS
SABADO 13 DE JULIO 1985
8.30 P.M.
Programacion conducida por CARLOS GARCIA
Animacion RUBEN SILVEIRA
Discjockey Eduardo Burbano (El Maximo)

COMIDAS TIPICAS BEBIDAS INFORMES 636-8520 - 741-3337
VALOR DE LA ENTRADA EN LOS COMERCIOS LATINOS $11.
DIA DEL SHOW $12.
MENORES DE 12 AÑOS Y MAYORES DE 65 GRATIS
ITALIAN RECREATION CENTRE HIGHWAY 7 y HIGHWAY 27 NORTE

Carniceria "EL GAUCHO"
JOHN MEAT MARKET JUAN REDA Manager
CARNE • PRODUCTOS SUDAMERICANOS •
PERIODICOS Y REVISTAS DE LATINOAMERICA
VENTA DE ENTRADAS PARA EL SHOW DE "LOS IRACUNDOS"
3428 Weston Road (y Finch) Tel. 741-3337

Mañana Sabado 13 de Julio
RIPPLES
Su discoteca Latina presentara los ultimos exitos romanticos y tambien los ultimos exitos bailables de Venezuela y Colombia con su discomano exclusivo
SASON

RIPPLES
1355 St. Clair Ave. W
esquina Lansdowne
Admision $2.00
De 8 PM a 2 AM